第一百期紀念特號

No. 100

十二月十五日出版
DECEMBER 15th, 1934

上海良友圖書印刷公司印行

良友圖畫雜誌

恢復月刊

第一〇一期起

本誌自創刊以來，歷蒙各界人士之愛讀，聲譽日著。前因鑒於國內經濟之不景氣，爰於本月七月間第九十期起，改為半月刊，每册售價二角，以期讀者於購買時更形便利。自後銷數雖較前略有增加，惟以售價低廉，為顧全血本計，不得不將篇幅減少，以至在編排方面不能盡量發揮。同人等有鑒於此，並採取讀者之意見，決於明年一月份之第一百零一期起，恢復月刊，售價每册仍為四角。又以畫報本身最大之使命為介紹實際智識，推進社會文化，故明年之月刊篇幅，將比從前之月刊增加三分之一，即另增影寫版十八頁，全書連封面底共五十六頁。彩色版方面，本年內之現代中國國畫與西洋畫之介紹，已有二十四幀之多，故明年月刊之彩色版一欄，暫不固定，遇有特殊之佳作，則隨時酌量刊入，貴精而不貴多，以免多費篇幅。良以彩色版雖美麗足供欣賞，究不若將內容頁數增加之更能普及一般讀者也。恢復月刊後，因篇幅之增加，與編排之便利，於社會狀況，科學智識，以及文藝作品之刊載等，將可作更有系統及詳細之介紹，內容自更比前豐富，以符本誌素抱之推進文化與普及教育之宗旨。至於明年恢復月刊後，內容如何，讀者閱後自有定評，無容多贅，惟望遠近讀者不棄，時加鞭策，使本誌能與日俱進，實所深盼。

良友圖畫雜誌社啟

本期目錄

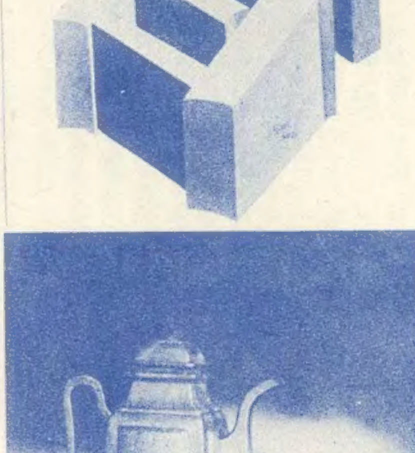
電影專號目錄

百期之頌

百期紀念特號

恭値敝誌百期紀念，

謹以百字爲頌



聊代百花香酒

敬祝讀者諸君百事大吉

百子千孫

百歲長壽。

竊聞百年樹人

務須飽覽百籍

惟是百聞不如一見

欲求百不失一

宜讀有百期歷史之良友

同人等以百折不撓之精神

百期以後

又將百尺竿頭

更進一步也

編輯室

雜誌出到百期，原不是了不得的事，不過在我們看來，總算是這幾年來的一點工作成績。好比孩子的滿月或週歲，做父母和保姆的總覺得高興。百期紀念特號之刊印就彷彿是家內的一個小小的慶祝會，藉此紀念紀念。旣是自己慶祝，便不敢鋪張，所以索性連外賓也不敢驚動了，因而沒有名人的演說或題字，祇是自己人說幾句閒話，湊湊熱鬧便了。關於紀念的材料，也不外是成績報告之類的東西，不必多贅。

本誌每年例有特刊一册。去年爲美術攝影專號，今年是電影專號。爲利便工作，索性把牠和本期的釘在一起。內容篇幅雖不很多，却包括了中國電影年來的努力成績。年來國產電影的作品，雖無若何偉大的貢獻，但在資本人才都缺乏的情形下面製作，能有如此，實在也算難得了。姊妹花的連映六十天與漁光曲的連映八十四天，簡直應該大喝其彩的。專號的取材，自然大部份是取自國貨，其一部份的來路貨，則是故意使讀者看時調劑一下，並作爲和國片彼此參照研究的。

半個月之前我們剛出版了九十九期，半個月之後的今天，我們又趕着把這厚厚的第一百期出版，時日是怱忙之極的，錯誤或不滿意的地方，都請原諒。

——馬國亮

良友一百期之回顧與前瞻

伍聯德

民國十五年二月十五日，吾人於冒險之嘗試中創刊「良友」，光陰逝水，倏忽九年，時至今日，良友無恙，且屆百期矣。雜誌而刊印至百期，在世界文化歷史上言之，原屬常事。惟在多難之中國，九年以來，能於驚濤駭浪中奮力前進，自強不息，以迄百期，則又頗覺其不易。賴社會人士之熱心愛護，與諸同事之精誠合作，良友在畫報界創此悠長之歷史，掌握銷數之牛耳，吾人於慚愧之餘，竊覺欣慰。

昔古哲有言：一事業之開始，即冒險之嘗試。而於良友創刊時，猶覺成功之難期。蓋遠在良友印刷公司成立之前，當時四開大小之畫報，頗為流行，惟一察其內容，大都缺乏學問之原素。竊以為在文化落後之我國，藉圖畫作普及教育之工作，至為適宜。因見市上所有者，皆未能與此道相吻合，其時適有友人如故莫先生澄齋等，擬辦一畫報，以志趣共同，遂相合作，創刊「少年良友」，亦四開單張，內容皆手繪之圖畫，雜以少年德育故事，蓋純以兒童為對象，倡重兒童之教育者。不料出版之後，卒與願違，未及數期，即因銷路不暢及經濟之支絀而停刊。惟自信其力，稍獲得若干印刷之資，便即續刊，尋又被迫中輟，如是屢仆屢起凡三次，終乃計窮力盡，不得不暫將其放棄矣。顧雖如是，第以素願所在，未嘗不耿耿於懷。繼念欲辦刊物，尤應先辦印刷，更易發展。蓄此私念，未得機緣。民十四年，得歐斌夫人之慨然相助，乃即函召舊同學余漢生先生來滬共同策議，幾經奔走籌劃，乃頂出北四川路鴻慶坊口之一小印刷所，稍事裝修，即於是年七月十五日開幕，定名為「良友印刷所」，店為石庫門式，僅得一樓一底之地，店內所有，亦僅小型之印刷機三數部而已。開始營業後，以印刷成績優美，營業狀況順佳，經濟既有基礎，而自辦之印刷又復精良，於是此醞釀於心中之素志又躍躍欲動，最後乃決再作一冒險之嘗試。

吾謂冒險，良非過言。蓋當時吾人所擬辦者非單張式，而是整本成冊之畫報，此種畫報為市上所未有，前人雖偶曾刊辦，頗嘗不能支持而先後停刊。吾人既乏此種經驗，而橫於前者復為前人失敗之陰影，同時社會人士對整本畫報之能否發生興趣，亦無把握，至於內容之編排取材，更無可借鏡，僅在個人之堅決自信力之下，日夜籌劃，「良友」創刊號第一期，終乃於十五年二月十五日，與世人相見。既屬初次嘗試，故初版僅三千本，其後以港粵各地之暢銷，乃先後添印四千。初不料此區區數千冊之畫報，日後竟不脛而走，遍銷全球，不特為畫報界奠一穩固之基，且為後來者闢一康莊之大道也。

書既出版，即哄動一時，爭近推許函件，紛紛而至。吾人於感奮之餘，更思力圖改進。同時覺個人精神力量究屬有限，遂於第五期起，延聘周瘦鵑先生主其事，俾得分負工作，惟以周先生屬文藝中人，故稿中文字一項，由其負責，個人方面則仍全力注意於圖畫之編排與選材之精美，銷數既改良之心愈切。適於是年冬值梁得所先生因負笈於山東齊魯，以事輟學來滬，因接洽印件事，彼此晤識，時相會晤，頗覺其少有為，因即延聘，共同襄理編務，第十二期，周瘦鵑先生以事告退，主編一席，即以梁先生承其乏。

本誌銷路既日益加增，同時印刷營業方面亦日漸發達，因思有以發展之計，是年冬，乃有美國之行，於該地考察畫報及印刷等事業，以資借鏡，所獲更多，歸國後深覺原址不敷應用，乃遷至今北四川路窰路口新址，以地方敞闊及地址適中，業務更蒸蒸日上。本誌銷數，已銷至二萬餘份，比第一期時增加數倍。至是公司營業漸具規模，本人方面因又須從事計劃其他出版之事業，如中國學生，今代婦女，銀星，體育世界等各雜誌之創刊，以及各單行本書籍之印行等，本誌編務，無暇兼顧，若以得所先生專負其責，未免不勝其勞，遂於十八年夏添聘馬國亮先生，稍分其勞。本誌亦於三十七期起，全部改用銅版紙印刷，因紙質優美，選材及印刷皆精，銷數乃進至三萬份。四十五期，更由銅版遂而為影寫版印刷，復以梁馬兩先生之共同努力，本誌之銷路乃一躍而為四萬二千餘份，握中國雜誌銷路最大之權威，不特銷行於中國各地，即海外各國，亦無不有良友之蹤跡。

廿一年一月二十八日，日敵侵擾上海，本公司地點適在戰區以內，一月份稿件全部在印刷所被燬，惟時雖在國難期間，同人等對文化及新聞畫報之事業，仍不敢懈怠，即於江西路設一臨時辦事處，並着手籌備一切，其第一事即為使「良友」能繼續出版，以慰讀者之望。第以印刷排稿等皆在極困難之情形，臨時乃改用十六開本之銅版紙印刷，同時更將戰時新聞蒐羅出版戰事畫刊，使世界各國人士，明暴日侵略之真相。戰役和議既定，本公司復遷回原址，「良友」雖恢復原有之九開本大小，惟影寫版之印刷所一時尚未能修整完妥，故仍用銅版紙印刷，雖銅版紙比影寫版成本高數倍，然為保存「良友」之歷年信用計，吾人乃不惜此重大之犧牲。

本誌既握全國雜誌界銷數之牛耳，對於文化之推進，及智識之灌輸，更思竭其駑駘，以求精益求精，因思中國版圖闊大，因交通不便，彼此殊多隔閡，本誌既以溝通文化，啓發國民新知為主旨，各省風景風俗文化物產等之介紹工作，實為刻不容緩，惟是親歷各地搜集圖片，工程之艱巨，自不待言，第環顧國內擬肩此重責者，尚乏其人。吾人乃不揣棉薄，毅然有全國攝影旅行團之組織，於是年九月出發，團共四人，而以梁得所先生主其事，至於後方編輯出版等一切時宜，乃暫由馬國亮先生擔負其責。

旅行團計自廿一年九月出發，以「良友」歷年之信譽，故所至各地，皆大受歡迎，至廿二年五月返滬，歷時九月，費去國幣一萬三千餘元，攝得照片一萬數千幀，除供本誌用外，並擇尤刊印「中華景象」，出版後幸承社會人士之推許，未及一月，即已再版，是書雖不足謂為集中國文物之大成，惟以圖片作較詳之介紹者，頗足稱為出版界空前之工作。同時本誌亦已恢復影寫版印刷，雖在戰後以及不景氣之狀況中，仍能保持其素有之銷數。

旅行團於五月返滬後未及三月，梁得所先生因另圖高就，即向公司提出辭職，吾人苦留不獲，梁先生即於八月起辭去本誌主編職務，在本誌方面雖無若何影響，惟吾人一旦失此盡職與共之多年良友，至可惜耳。

梁先生既去良友，主編一席，乃由馬國亮先生繼任。馬先生得天獨厚，品學兼優，能文善畫，更為畫報不可多得之才，不僅襄理本誌有年，且於梁先生出發旅行時，亦曾獨負編務，駕輕就熟，自能勝任愉快，匪特讀者所欣慰，亦本公司所深慶得人者也。

良友自刊行至今，歷時九載，今年春間，因鑒於世界之不景氣情形，影響及於個人經濟，為讀者購買便利起見，乃於七月本公司創業十週年之時，試改為半月刊，因購買便利，國內銷路，更比前增加，惟因編排便利關係，同時大多讀者亦多來函仍望恢復月刊，為尊重讀者之意見計，乃決於明年一月將恢復月刊。

計良友自出版至今，已屆百期。回首創刊時，恍然昨日，計百期以來，吾人雖飽經憂患，歷艱險，歷崎嶇，賴諸同事之合作，暨讀者之提攜，以有今日，良非倖致。惟世界之進展，日新月異，文化之路途，靡有窮期，吾人將更本取諸讀者，還諸讀者之義，不以營利為目標，但以服務社會為旨，益自奮勵，邁步前進。且也近年以還，畫報之刊行者日多，更為我國文化界之好現象，良以圖片灌輸智識，顯淺易曉，實為目前普及教育之最善工具，中國人口之衆，幅圓之大，文化食糧，因其感缺乏，吾人本為民衆造福之精神，彼此砥礪，分工合作，中國文化前途，實利賴之。至於指導提攜，尚有望於讀者。

良友十年

良友圖書公司之成立，去今已閱十載，而良友圖畫雜誌之刊行，至茲亦屆百期，撫今追昔，頗足有為讀者告者：羅馬之成非成於一日，吾人於十年來，雖備嘗艱苦，幸賴社會人士之提攜，及諸同事之協力，以有今日，雖於文化上無若何貢獻，第即以畫報一事言之，「良友」既創畫報之先河，於介紹文化工作，亦嘗一盡其棉薄，創刊行已達百期，不僅銷數執畫報界之牛耳，且於編輯印刷方面，亦堪與世界先進國家之畫報一較其高下。此則吾人所竊自欣慰者。

猶憶民國十四年，其時良友畫報尚未刊行。聯德先生頗有意於印刷事業，乃以同學之誼，召漢生自粵來滬，共同擘畫籌備，乃於是年七月十五日正式成立開幕，是為「良友印刷所」，地址在虹口北四川路鴻慶坊口，店甚淺窄，規模極小。所中僅小型之德國機三數部，即以承印外件。

其時單張之畫報，在上海頗盛極一時，以是吾人開設未久，即接得此項生意。迨一經印出，玲瓏剔透，成績斐然。自後以畫報託印者，紛至沓來，營業乃蒸蒸日上，頗有應接不暇之勢，惟是承印外件，終非發展之計，為圖擴充營業故，遂有自行出版圖書之議。

聯德先生因擅長繪事，又曾執業於商務為兒童教育畫襄理編務，故於畫報極感興趣。事先以辦刊「少年良友」而屢經失敗，經驗更多，至是見單張畫報之蓬勃，且自辦之印刷成績既佳，因即擬乘此機會，自辦一畫報，復鑒單張畫報不能容多量材料，且零散不易保存，結果必被淘汰。乃決意刊印整本之畫報，自樹一幟，為畫報界放一異彩。幾經籌劃，終乃編輯完竣，製版印刷，裝釘成本，銷行於世。是為「良友」之第一期，時民十五年二月十五日也。

良友第一期既出版，因係初次，故於推銷批發尚無定處，適時值舊曆新年，馬路上行人如織，而店址之隣又為奧迪安影戲院，更為行人叢集之地，乘年假之暇，乃着排字印刷等之學徒分挾新出版之良友，在影戲院前兜售，此印刷精良，材料豐富及裝釘美麗之新畫報，乃極為人所注意。且以定價低廉，爭相購閱，蓋其時雖定價大洋一角，其實僅以小一角出售而已。

本誌歷任主編人員

伍聯德先生（一期至四期）

周瘦鵑先生（五期至十二期）

以來

余漢生

良友出版時，因事屬嘗試，未敢存奢望，故初版僅印三千冊。出版後聯德先生即攜回港粵謀推銷，該報至港粵，亦大受歡迎，故即以電來滬再版二千，其後續又再版二千，皆於印就後數日內全部銷去。無一存餘。致近數年來，讀者每懷巨金求一創刊號而不可得，良覺歉仄。蓋吾人當日，亦初不料其出版即如是暢銷也。

良友初出即銷七千，故第二第三期時，已逾一萬。因成本過重，售價低廉，銷數愈大，虧折愈重，乃於第四期起，每本改售二角，幸承讀者之體諒，銷數並無消減，反日見增加。中國畫報界之基礎，於此確立。其時適値國民革命軍以中山先生逝世，拜受遺命，移師北伐，屢戰屢捷，北伐軍之功績固可光照日月，而中山先生之豐功偉業，亦不可無傳，即由同學明耀五先生主其事，編成「中山特刊」，將先生生前之照片墨蹟事略等，搜羅殆遍，以圖片作傳，開中國出版界空前之舉。迨「中山特刊」一出，即轟動全國，遠至海外各地僑胞，亦爭相購閱。雖經再版，始足分配。計該特刊銷行幾十萬冊，其在畫刊所創之紀錄，至今仍可謂前無古人，後無來者。中山特刊以「良友」之名而遍銷各地，而「良友」亦藉中山特刊之聲譽而遐邇皆知，相得益彰，互爲因果，自是「良友」之銷路，更與日俱進矣。

十六年，以原有店址不敷，即遷至今址，同時港粵間之分公司，及南洋方面之美美公司亦以次成立，「良友」之推銷力乃更形強大。翌年北伐成功，吾人復刊印北伐畫史，亦行銷數萬，繼復出版各種畫刊書籍，一書既出，萬人爭誦，聲譽日著。乃思擴充營業，期在文化界作更大之貢獻，乃於十七年冬登報增招外股，以信譽早著，故應者紛至踏來。國內雖遠如雲南四川，國外如南非洲等，皆爭相投股。至「良友」方面，復於三十七期起，禮聘馬國亮先生，以爲樂得所先生之助，書內復改用銅版紙印刷，定價增爲三角。以內容充實，印刷精良，銷額又躍至三萬之數。然以銷數日增，銅版印刷過多，則模糊失眞，終覺未能盡善，乃於四十五期起改用最新式之影寫版製刷，良以是項印刷，雖印百數十萬份，版面仍可保持其清晰玲瓏，開中國畫報界影寫版印刷之新紀元，以故一經出版，更大受讀者之歡迎。四十九期，再增彩圖四頁，雖價格增至四角，以內容選材印刷皆精，彩圖更鮮艷奪目，足供欣賞，故於是年底，銷數竟猛躍至四萬二千餘份。

港粵兩地之分公司雖早經成立，惟各地尚付缺如，爲便利讀者計，乃即先後成立漢口北平廈門南京等地之分公司。迄民國二十年，其時以「良友」在東北讀者之銷路日增，正擬亦在該地籌設分公司，除專售「良友」外，並及本公司出版之圖書，以利當地讀者。不意接洽甫將就緒，而九一八之變起，至今失地未復，遂使東北同胞與祖國文化隔絕，殊堪慨嘆。

一二八之役，日軍侵佔虹口一帶，本公司乃被迫暫時停業。其後乃於戰區外臨時設立辦事處，使「良友」繼續出版，因處於各項設備不全之環境下，不得已暫將版本改小，用銅版印刷，至六十七期停戰協議既定，始遷回原址，良友版本大小亦復原狀。直至七十七期，再復回影寫版印刷。同時並組織全國攝影旅行團，搜集全國各地景物之照片。二十二年秋樂得所先生去職，由馬國亮先生繼任，「良友」之內容，更形改進，本年六月，因鑒於國內之不景氣情形，乃改爲半月刊，以利讀者之購買，銷數雖更增加，惟大多數讀者之意，仍以月刊爲更佳，同時編輯部同人亦以爲月刊編排更形便利，故決於明年恢復月刊。

計「良友」出版至今已達百期，過去既有悠久之歷史，未來則更覺方興未艾。吾人歷年來賴社會人士之扶助，感愧之餘，更期於未來之歲月中爲國家民族竭誠服役，除使「良友」成爲最普及之刊物，稍盡推進文化之義務外，並思盡其餘力，另爲社會作其他多方面之貢獻，用酬讀者之厚意，藉副社會人士之殷望，謹於百期紀念中一掬微忱，幸垂鑒焉。

本刊百期言

馬國亮

是編輯方面的一個負責人，我倒不能不在這裏循例說幾句話湊湊熱鬧。良友有了百期的歷史，無論主觀或客觀地說，都值得高興的。我自然也覺得高興，可是不是因爲自己是編輯的負責人而揚揚自得地那般的。第一，我並不是那從第一期便起始負責到現在的編輯人，其次，即使後來編輯事務不是落在我的手裏，反正別人也會把牠弄到一百期的，而且也一定會比我編得更有精彩的。

十八年六月，第三十七期開始的時候我才起始處理本誌的編務。那時人家早已把這個雜誌弄得好好地，我才把手插進來。得所先生去職後，辱承公司當局的重託，這個担子便轉到我的肩上。說來眞是惶悚得很的，自己經驗既少，學識又淺薄，如果不是得伍余兩先生的指導，諸同事的精誠合作，和各埠讀者的熱心贊助，自己實在幹不過來。但是還好，良友竟算出版到一百期了。

一百期，想來時光是過得快的，彷彿第一期的出版還是早上幾天的事情一樣。但是當我們把第一百期，第九十九期，第九十八期……這樣的一頁頁的翻回去，我們的心在歡快中也許要吊下淚來。工作的成績是最鮮明的過去的紀錄。當我們回過頭去，數不清的記憶便一次一次地浮躍在眼前，如同一位高年的長者在話訴你兒時的遭遇一樣，裏面是苦鬥中帶着希望的喧譁，歡笑中和着眼淚。把過往的歲月回味一下時，我們又不能不覺到出版百期的不易而私自欣幸了。

但是一種工作，如果牠的動機和目的是沒有弄錯了的話，則牠必不會勞而無功的。像我們這「良友」，便已經在每期得到了牠的酬報。所謂酬報，我的意思不是說金錢，在營業的本身上來說，「良友」是得不到什麼的。牠所得到的唯一的酬報，便是那百期以來的信譽，那從萬里外，從海角，從天涯，從世界的四週所紛紛響着的稱許之回響，那末即使經了如何的困苦艱難，也便覺得苦樂相抵了。

這從許多人的心底發出來的同情的聲音，至少在證明這工作不是沒有意義的一件。在昔，畫報是盲目地被認爲消遣品，但這觀念是漸漸被糾正了。良友畫報最初的狂熱的接受者大部份是那些毫無成見的海外僑胞們，其後，國內一般的人士們也開始認識了這畫報的價值了，觀於近年來本誌在國內銷數的激增，和其他新辦畫報的出現，便可明白。直至最近，大家都了然於畫報是一種甚愉快的讀物，從這裏，人們可以毫不費神地得到最新的世界知識，最新的社會的，科學的，與及美術的文學的種種學問。進步的印刷術更增加了讀者的愛好和興味。因爲畫報所給與讀者不是抽象的理論，却是擺在眼前的以圖畫來表現事實的學問。小學生不會嫌其太深，大學者不會嫌其太淺。甚至不識字的人，也可因看圖而心領神會。最能實施普及教育的工具，除了電影大概要算是畫報了。可是說到隨時可看，隨地可看，和能自已永久保存佔有的話，則又非電影所能及的。

把每一期的畫報存起來，並不是件浪費的工作，倘若你能把一百期的良友也存起來，那沒你便無異存有了一本範圍最廣博的，最可靠的，最興味的歷史。這話並不誇大，至少這百期的「良友」，便是一本中國的，甚至可以說是世界的，近十年的歷史。除了百科全書，我想再沒有像那麼的複雜，那麼的廣博的歷史的了。近十年來的世界政治舞台的變遷，近十年各國的變亂，近十年來社會風俗的轉移，近十年來科學的發明，近十年來美術作風的傾向，與及宦海的浮沉，人物的出沒，等等，都可在這百期中瞭如指掌。以圖畫記歷史，更使讀者如身歷其境，彷彿把地球倒轉過來一樣。……

話越說越遠，覺像是勸讀者以後務必定閱「良友」的宣傳稿件了。雖然文字的本身作用原本便是宣傳，即使是有意宣傳，也不妨事，好在一件東西的好壞大家知道，過去的百期更可作爲有力的保證，宣傳讀者看本誌，至少是比宣傳那種暗示人家不妨盡量飽吃的消化藥片更爲有益世道人心罷。

閒話少題，過去雖出百期，其實也不外孩子的學會開步。未來的日子還多，爲讀者服務尙有無盡的機會，至於將來如何，則一百零一期出版時，再請大家來評判評判罷。明年恢復月刊，篇幅加增，雖然工夫更多，事務更忙，但是於編輯方面能儘量發揮，不限於局促的地位，倒樂得大家痛快。

若以本誌比作嬰孩，則我們便是保姆，若以比作小菜，我們，是廚子。但是保姆也有保育不周之時，廚子也會有調味不勻之日。諸如此類，還得請讀者常常匡正。

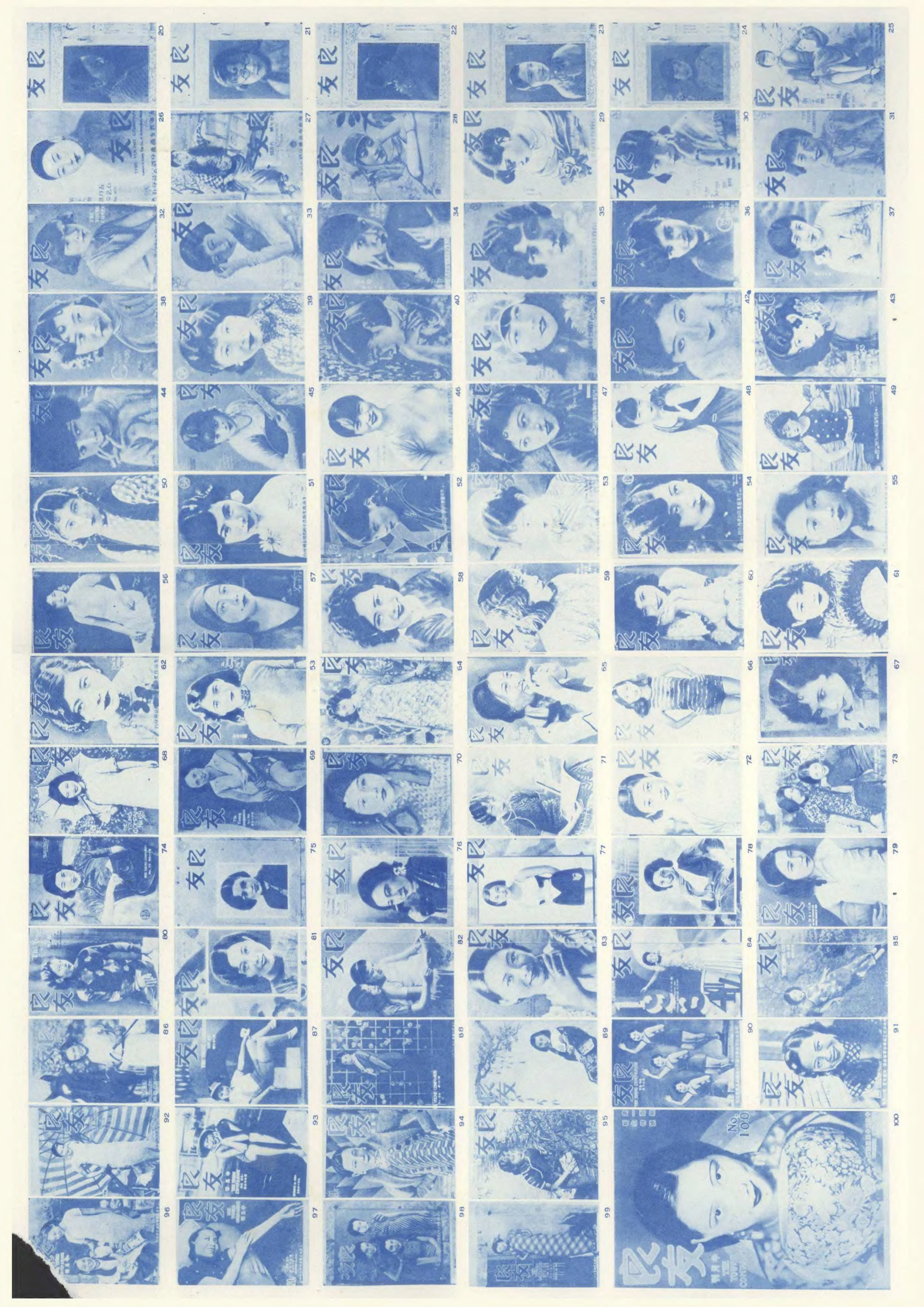
最後，在此百期紀念之際，謹對歷年諸讀者及各方面賜助的先生們致其至誠之謝意於此。

樂得所先生（十三期至七十九期）　馬國亮先生（八十期至……）

上海北四川路良友印刷公司印行

懷舊錄

良友一百期來之封面



our own press photographers (3) (4). The editor then selects the very thing he wants (5), and our artist decides what form those illustrations must take (6). The pictures are then explained or written up in both Chinese (7) (8), or English (10). Often one has to go over heaps of references before they can put down a correct account (9). Now the managing editor has every thing in hand (11), he hands them to the typesetters (12) and then to the proof readers (13), who make careful corrections.

WHEN the illustrations are being selected by the editor, they have to be considered from the viewpoint of general interest. This involves reducing or enlarging the pictures (14) (15). The sample pages (16) are then sent back to the editors (17) for last-minute correction. Then the printing cylinder is made (18) (19), and the wonderful photogravure machine begin its speedy work of printing (20).

require another complicated process in the making. Having selected the picture for the cover (21), our photographer retouches the negative (22). It is enlarged (23) and colored (24). Then the different colors are reproduced separately (25), with careful retouchings done on each (26). The negatives thus made are printed on the metal (27.) Rapid printing begins (28).

NOW the printed pages are ready, the covers are ready too, but the task is not yet done. There are still many steps of tedious work to be done, like cutting (29), folding (30), binding (31), mailing them to subscribers (32) and packing for transportation to distant cities (33). Last but not least, comes the classifying and filing of used photographs (34) (35) so that they can be picked out again at a moment's notice.

HERE comes the new number, the fruit of great labour (36).

原书空白页

本誌現任負責人員

總編輯 馬國亮

編輯 陳炳洪

編輯 謝恩祈

編輯 萬籟鳴

編輯 陸上之

攝影記者 歐陽璞

攝影記者 陳嘉震

THE BIRTH OF A NEW NUMBER: Few people turning over the pages of the "Young Companion" can form an adequate idea of the labour involved in the production of a single number. Illustrations on this page will give an idea about the complicated process with which an illustrated periodical is produced. (1) The editor has to decide the general contents of the new issue; in the meantime, mateirals are gathered, either from correspondents abroad (2), or from

10 中文說明寫就之，為利便海外華僑及外國讀者計，復須酌量加譯英文。

11、稿件編理完竣，再將各界所登廣告分別豪入，然後交付排字及製版

THE colored covers which are such attractive adjunts to the "Young Companion"

秋夜之夢

金艮能作

我們的良友

王開照相館王開先生

王小亭先生

黃英先生近照

陳昊德先生

伍千里先生

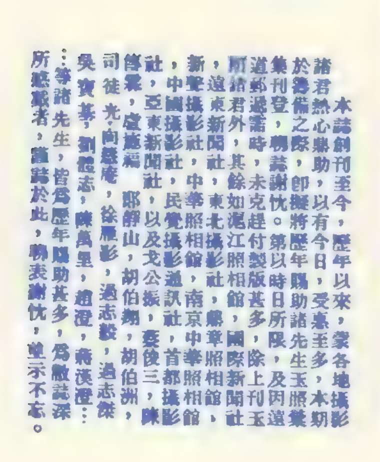
張建文先生

聶光地先生

舒少南先生

李尊庸先生

本誌創刊至今，歷年以來，蒙各地攝影諸君熱心贊助，以有今日，受惠至多，本期於籌備之際，即擬將歷年贈助諸先生玉照業集刊登，藉誌謝忱。第以時日所限，及因遠道郵遞需時，未克趕付製版甚多，除上刊玉照諸君外，其餘如滬江照相館，國際新聞社，遠東新聞社，東北攝影社，縣章照相館、新聲攝影社，中華照相館，南京中華照相館，中國攝影社，民覺攝影通訊社，首都攝影社，亞東新聞社，以及戈公振，蔡俊三，陳傳眾，盛施編　鄒靜山，胡伯翔，胡伯洲，司徒光，向慈庵，徐靡影，過志毅，過志傑，吳寶碁，劉體志，陳萬里，趙澄，蔣漢澄：：等諸先生，皆為歷年贈助甚多，為敝誌深所感戴者，謹誌於此，聊表謝忱，並示不忘。



黃劍豪先生

徐天章先生

魏守忠先生

本誌讀者一斑

褚民誼先生對他的公子們說：「看呀，這是「良友」！」

葉秋心女士說：「瞧呀，這封面就是我呢！」

宴明暉的先生與陸維恩的夫人，都是「良友」的「良友」。

陳樹人先生說：「良友」是我的良友。」

「良友」無人不讀

張默君先生對她的公子說：「「良友」會給你許多智識的。」

老舍先生說：「「良友」是挺好的，因爲裡常常有我的文章。」

葉靈鳳先生說：「「良友」使我快活！」

張天翼先生說：「良友」實在不差。」

戲院的觀客

主婦

茶室裏的茶客

學生

小學生

公園的遊客

「良友」無所不在

在茶几上

在廚房內

金焰的夫人與王人美的先生，到郊外散步時，「良友」也要帶在身上的。

黃紹芬的陳燕燕與陳燕燕的黃紹芬，都給「良友」迷了。

黎莉莉：「我正好好的在看「良友」，你又偏要來給我拍照了！」

徐來的先生與黎錦暉的夫人同看「良友」，這就叫夫唱婦隨。

胡蝶女士，是「良友」的第一個良友。

老頭子

工人

巡捕

現代女性

在鋼琴上

在縫衣機上

在舞榻裏

至於在書架上，不消說必有「良友」

在公園裏

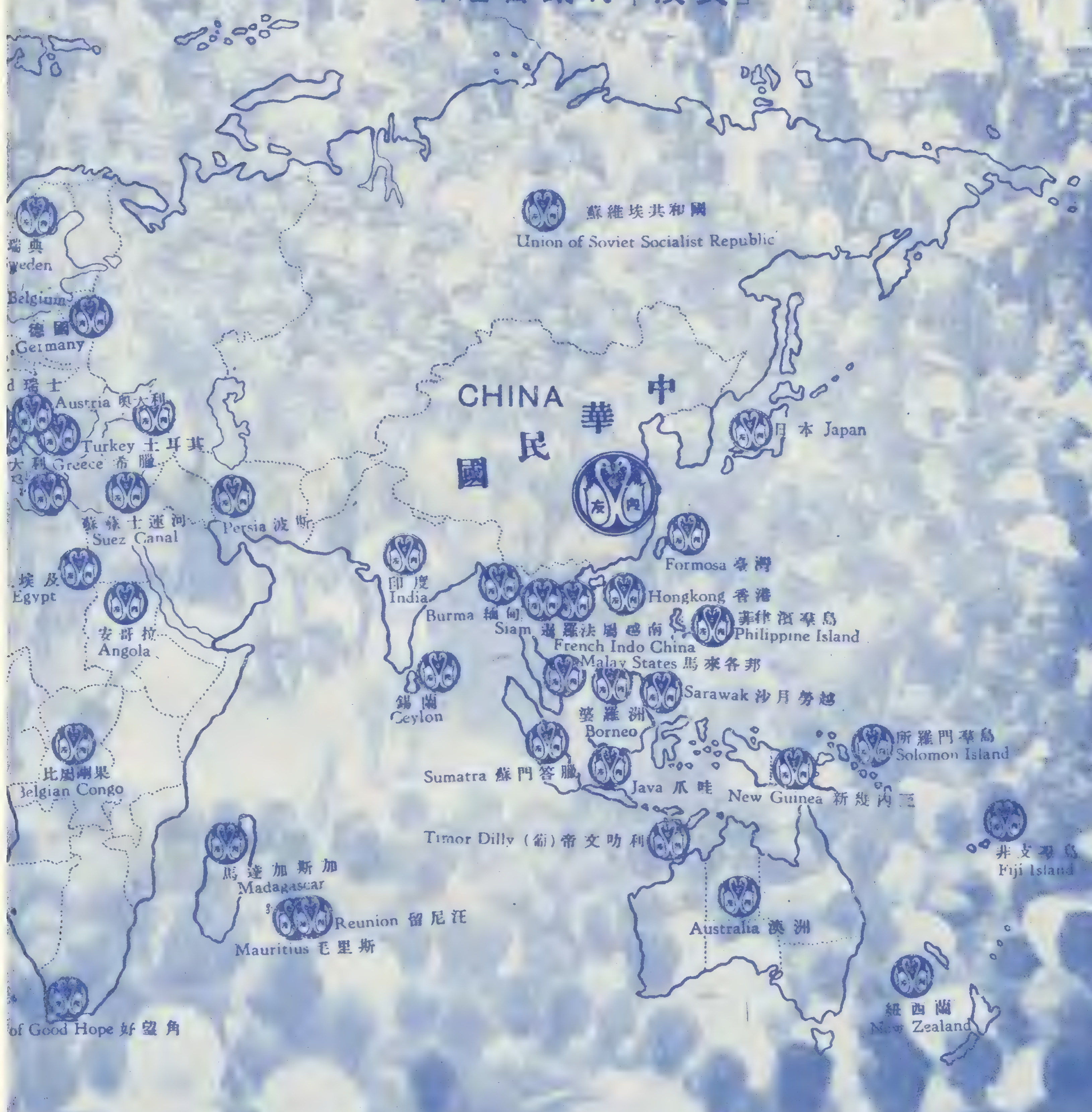
在旅行唱聲機上

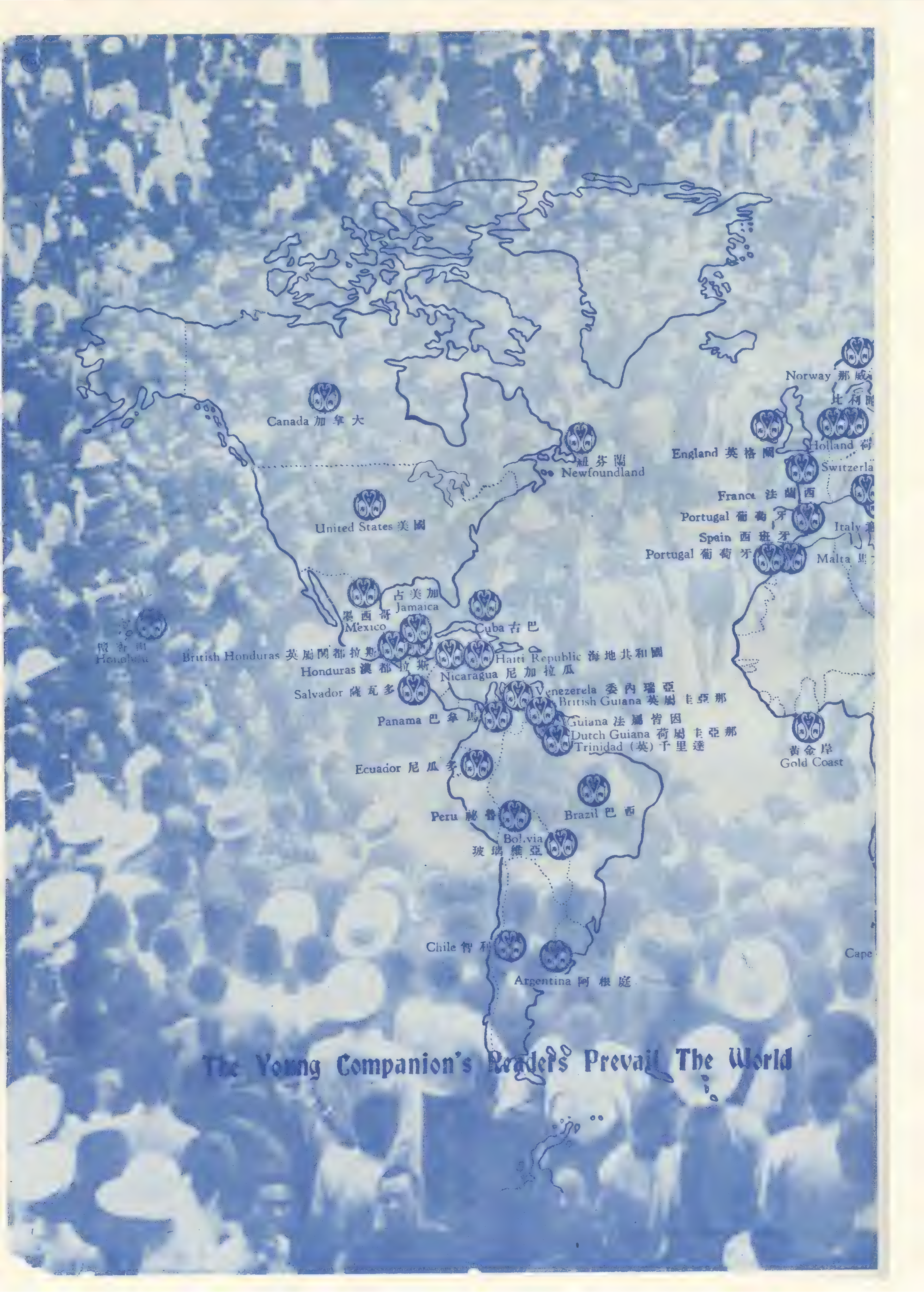
在收音機旁

在梳粧台

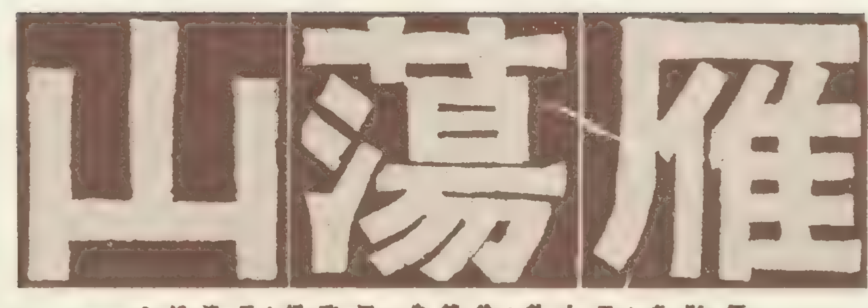
「良友」讀者遍天下

「良友」行銷各地圖





Canada 加拿大
紐芬蘭
Newfoundland
United States 美國
占美加
Jamaica
墨西哥
Mexico
Cuba 古巴
British Honduras 英屬閔都拉斯
Honduras 澳都拉斯
Haiti Republic 海地共和國
Nicaragua 尼加拉瓜
Salvador 薩瓦多
Venezerela 委內瑞亞
British Guiana 英屬圭亞那
Panama 巴拿馬
Guiana 法屬皆因
Dutch Guiana 荷屬圭亞那
Trinidad (英) 千里達
Ecuador 尼瓜多
Brazil 巴西
Peru 秘魯
Bolivia
玻璃維亞
Chile 智利
Argentina 阿根庭
Norway 那威
比利
England 英格蘭
Holland
Switzerla
France 法蘭西
Portugal 葡萄牙
Spain 西班牙
Portugal 葡萄牙
Italy
Malta
黃金岸
Gold Coast
Cape
The Young Companion's Readers Prevail The World



攝影者：畢士敦、徐鍾先，姜容煋，丘達綿。

雁蕩山的秋月

郁達夫

古人嘗稱上天台雁蕩；稱而宋范成大桂海虞衡志序亦以為天下同稱的奇秀山峯，莫如池之九華，歙之黃山，括之仙都，溫之雁蕩，夔之巫峽。大約范成大，沒有到過閩中，故於南華山，不曾提及。我們南遊三日，將天台東北部的高山飛瀑，（西部寒巖明巖未去，）略一飛遊——並非坐了飛機去遊，是開特快車遊山之意——之後，急欲去雁蕩，一賞鬼工鏤雕的怪石奇瀑，與夫龍湫大瀑，十月二十七日在天台國清寺門前上車，早晨還只有七點。

自天台去雁蕩山所在的樂清縣北，要經過臨海，黃巖，溫嶺等縣。到臨海（舊章安城）的東南角巾山山下，還要渡過靈江，汽車方能南駛；現在公路局築橋未竣，過渡要候午潮；所以我們到了臨海之後，倒得了兩三個鐘頭的空，去東湖拜了忠逸樵夫之祠，上巾山的雙塔下，看了華胥洞，黃華丹井——巾山之得名，蓋因黃華昇仙，落幘於此——等古蹟，到十二點鐘左右，纔乘渡過江去。臨海的山容水貌，也很秀麗，不過還不及富春江的高山大水，可以令人悠然忘去了人世。自臨海到黃巖，要經過括蒼山脈東頭的一條大嶺，嶺頭有一個仙人橋站；自後徐經仙人橋至大道地的三站中間，汽車儘在山上曲折旋繞，路線有點像是昱嶺關外與仙霞嶺南的樣子；據開車的機司說，這一條嶺共有八十四灣，形勢的險峻，也可想而知。

黃巖縣城北，也有一條永江要渡；橋也尚未築成；不過此處水深，不必候潮，所以車子一到，就渡了過去。縣城的東北，江水的那邊，三江口上，更有一枝亭山在俯瞰縣城；亭山中有一簇樹，一個白牆頭的廟，在陽光裏吐氣，想來總又是黃岩縣的名勝了，遙望而過。黃岩一縣內，多橘子樹園；樹並不高，而金黃的橘實，都結得累累欲墜，在返射斜陽，車馳過處，風味倒也異樣，很像我年青的時候，在日本紀州各處旅行時的光景。

雁蕩山大龍湫瀑布為江南瀑布中之最雄偉者。壁高瀑大，潭影清深，為江浙絕[illegible]書所罕見。（徐鍾先攝）

Ta Lung Chu (The Big Dragon Fall) pouring down tons of water a second. One of the grandest sights of Yen-tang Shan. (Photo taken by T. S. Zee).

此爲入山道上，前有崖如僧狀，名接客僧，於暮色蒼茫中，欣示其渡引來生之意。（徐維先攝）

The monk that's a cliff. One of the fantastic rocks on Yentang Shan. (Photo taken by T. S, Zee).

自黃巖經溫嶺到樂清縣的[illegible]大荊城南五里路的地方，村名叫作水穡，（或名稽水？不知是那兩個字），前臨大海，海中有島，彷彿疊嶂巖巖峯，峯中也有疊嶂一排，在暗示着雁蕩的奇峯怪石。遊人到此，已經有點心癢癢的樣子了，因爲隔一條溪，隔一重山，在夕陽下，早就看得出謝公嶺外老僧送客之類的奇形怪狀的石巖陰影：北來自大溪鎮到此，約有三十餘里的行程。

在雁蕩第一重口外，再渡過那條自石門潭流下來的清溪，西轉七八里，過白溪，到響嶺頭，就是雁蕩東外谷的口子，汽車路築到此地爲止，雁蕩到了。

在口外下車，遠遠望進去，只看見了幾個巉峭的石峯尖。太陽已經快下山了，我們是由東向西而入谷的，所以初走進去的時候，一眼望不看見什麼。但走了半里多上靈岩寺去的石砌路後，渡過石橋，忽而一變，千千萬萬的奇異石壁，都局天上削摔下來似的，直立在我們的四周；一條很大很大的溪水，穿在這些絕壁的中間，在向東緩流出來。壁來得太高太陡，天祇剩了狹狹的一條縫，日已下山，光線不似日間的充足。石壁的顏色，又都灰黑，壁縫裏的樹木，也生得屈曲有一種怪相；我們從東外谷走入內谷去的七八里地路上，舉頭向前後左右望望，幾乎被嚇得連口都不敢開了。山容的奇突，太與尋常習見的樣子不同，教人不得不想起詩聖但丁的神曲，疑心我們已經跟了那位羅馬詩人，入了別一個世界。

在龍王廟前折向了北去，頭腦裏對於一路上所見的峯嶂的名目，如猴披衣，疊花峰，響蓋門，霞嶂洞，聽詩叟，雙鯉峯之類，還沒有整理得清楚，景色一變，眼前又呈出了一幅更清幽，更奇怪，更偉大的畫本。原來這東內谷裏的向北去靈岩寺谷裏的一區，是雁蕩的中心，也是雁蕩山水傑作裏的頂點。初入是一條清溪，許多樹木與竹林。再進，兩面就是一排很高很長，像羅馬古蹟似的展旗峯，矗起在天邊，直掛向地下，後方再高處又是一排屏霞嶂。這裏屏霞嶂前，左右環抱，像是一枝一枝的千萬丈高的大石柱，高可以不必說，面積之大，周圍也不知有多少里；而最奇的，是這些大柱的頭和腳，都大小是一樣的，所以都是絕壁，都是圓柱。小龍湫瀑布，也就在靈岩寺西北的一大石峯上，從頂點直瀉下來的奇景。靈岩寺，看過去很小很小，隱藏在這屏霞嶂腳，頂珠峯，展旗峯，石屏風（全在寺東）與天柱峯，雙鸞峯，捲圖峯，獨秀峯，卓筆峯（全在寺西）等的中間；地位的好，峯岩的多而且奇，只有永康方岩的五峯書院，可以與牠比比；但方岩只是偉大了一點，緊湊卻還不及這裏。

靈巖寺的開闢，在宋太平興國四年，曾行亮神昭爲其始祖，後，歷廢歷興；現在的寺，卻是數年前，由護法者蔣叔南潘耀庭諸君所募建。蔣君今年夏季去世，潘君現任雁蕩山風景區整理委員，住在寺中；當家僧名成圓，亦由蔣潘諸君自甯波去迎來者，很能幹，其有實際辦事的手腕。

在靈岩寺的西樓住下之後，天已經黑了，先去請教也住在寺中，率領黃岩中學學生來雁蕩旅行的兩位先生，問我們在雁蕩，將如何的遊法？因爲他們已在靈岩寺住了三日，打算於明晨出發回黃岩去了。飯後又去請了潘委員來。打聽了一番雁蕩山大概的情形。

雁蕩山的總括，可以約略的先在此地敘一敘：第一，山在樂清縣東北九十里，係亘立東西的一排連山；東起石門潭，西迄白巖六十里；北自甸嶺，南至斤竹澗口四十里；自東向西，歷來分成東外谷，東內谷，西內谷，西外谷的四部，以馬鞍嶺爲界而分東西。全山周圍，合外境有四百二十里。雁山北部，更有南閤谷，北閤谷二區，以溪分界；南閤南至石柱北至北屏山二里，東至馬嶼，西至會仙峯十六里；北閤村南北二里，東西五里，西北極甸嶺山，爲雁蕩北址。雁山開山者相傳爲晉諾詎那尊者，凡百有二峯，六十一巖，四十六洞，十八剎，十六亭，十七潭，十三瀑。入遊之路線有四條，（一）東路從白溪經響嶺頭自東南入谷。就是我們所經之路線。（二）北路由大荊經謝公嶺自東北入谷至靈峯。（三）南路由小芙蓉經四十九盤嶺自南入谷至能仁寺，從樂清來者率由此。（四）西路從大芙蓉自西南經本覺寺至梅雨潭。

峯之最高者爲百岡尖，高一萬一千五百公尺，雁湖在西外谷連霄嶺上，高九千公尺。

雁蕩有十三瀑之稱，風景之美，世無其匹，此爲燕尾瀑布，兩分而下，水流奇急，澎湃雷耳。（梁啓煌攝）

The Yen Fee (Swallow tail) Fall, gushing out from the rock in straight lines like the tail of a swallow. (Photo taken by C. W. Liang).

過馬鞍嶺而達石城嶂，左右疊嶂成排，奇峯怪石，頓呈眼前。（畢士敦攝）

The mountain valley with its fantastic rocks, as seen from the Ma An Pass of Yentan Shan. (Photo taken by H. Bernstein).

這雁蕩山的大概，是根據潘委員的口述，和廣雁蕩山志及雁山全圖而摘錄下來的；我們因爲走馬遊山，前後只有三日的工夫好費，還要包括出發和到着的日期在內，所以許多風景，都只能割愛；晚上就和潘委員在燈下擬定明日只看西石梁的大瀑布，大龍湫瀑，梅雨潭，回至能仁寺午餐。晚遊斤竹澗就回靈巖寺宿；出發之日（即第三日），午前一遊淨名寺，至靈峯略看看觀音洞北斗洞等，就出響頭嶺由原路出發回去。北部的絕

剪刀峯

雁蕩山多奇秀山峯，相傳開山者爲諾詎那尊者，凡有一百〇二峯，六十一巖，四十六洞，十八瀑，十三亭，二十八潭，十七剎，此剪刀峯在大龍湫之旁近。（畢士敦攝）

The Scissor's Peak, one of the 102 peaks of Yentang Mountain, emerging alone from the ground near the Big Dragon Fall. (Photo taken by H. Bernstein).

觀音洞內望

洞內分四五層樓，在第三層右手壁上有一石佛，人立洞底向洞口望出，儼然是一個地藏菩薩之形，但近前一看，則祇一塊方石而已。（畢士敦攝）

靜門，龍湫等處，一則因無時間，二則因無大路無宿處，也只能等下次再來了。這樣擬定了遊程之後，預期着明天的一天勞頓，我們就老早的爬上了床去。

約莫是午前的三四點鐘，正夢見了許多巖壁，在四面移走攏來，幾乎要把我的形多五尺之軀，壓成碎粉的時候，忽而耳邊上一陣喇叭聲，一陣喧雜聲起來了。先以爲是山寺裏起了火，急起披衣，跑上了西樓後面的靈台去一看；既不見火，又不見人，周圍上下，只是同海水似的月光。月光下又只是同神話中的巨人似的石壁，天色蒼蒼，只餘一線，四圍岑寂，遠遠地也聽得見些斷續的人聲。奇異，神祕，幽寂，詭怪，當時的那一種感覺，我眞不知道要用些什麼字來纔形容得出！起初我以爲還在連續着做夢，這些月光，這些山影，仍舊是夢裏的畸彩；但摸摸石欄，看看那枝誰也要被他感奮壓倒的天柱石峯與峯頭的一片殘月，覺得又太明晰，太正確，絕不像假夢裏的神情。呆立了一會，對這雁蕩山中的秋月頂禮了十來分鐘，又是一陣喇叭聲，一陣整隊出發報名數的號令聲傳過來了，到此我纔明白，原來我並不是在做夢，是那一批黃巖中學的學生要出發趕上大溪去坐輪船去了！這一批學生的叫喚，這一批青年的大膽的行爲，既救了我夢裏的危急，又指示給我了這一幅清極奇極的雁山夜月的好畫圖，我的心裏，竟莫名其妙的感激起來了，跑下樓去，就對他們的兩位隨走的教師熱烈地熱烈地握了一回手；送他們出了寺門以後，我並且還在月光下立着，目送他們一個個小影子漸漸地漸漸地被月光巖壁吞沒了下去。

雁蕩山中的秋月！天柱峯頭的月亮！我想就是今天明天，一處也不遊，便爾回去，也儘可以交代得過去，說一聲『不虛此行』了，另外還更希望什麼呢？所以等那些學生們走後，我就像傻子一樣，一個人在後面樓外的靈台上呆對着月光峯影，坐到了天明，坐到了日出，這一天正是舊曆九月二十的晚上廿一的清晨。

等同去的文伯，及偶然在路上遇着成一夥的奧登斯登。科伯爾廠經理畢士敦 Mr. H. H. Bernstein 與戴君起來，一齊上轎，到大龍湫的時候，太陽已經昇得很高，似在巳午之間了。一路上經下靈巖村，三宮殿，上靈巖村，過馬鞍嶺。在左右手看了此五指峯。紗帽峯，老鼠峯，龍峯，觀音峯，蓮臺峰，祥雲峯，小剪刀峯之類狀形，都很像；峯頭都很奇；但因爲太多了，到後來幾乎想向在說明的轎夫討饒，請他不要再說，怕看得太多，

雁蕩山暮景

自天台至雁蕩山，須經臨海，黃巖，溫嶺等縣，此爲溫州路上所見之雁蕩山暮景。（畢士敦攝）

Sunset on Yentang Mountain as seen from the road to Wenchow. (Photo taken by H. Bernstein).

大龍湫的瀑布，在江南瀑布當中實可以稱霸，因爲石壁的高，瀑身的大，潭影的清而且深，實在是江浙皖幾省的瀑布中所少有的。我們到雁蕩之先。已經是旱得很久了。故而一條瀑布，直噴下來，在上面就成了點點的珠玉。一幅眞珠簾。自上至地，有三四千丈高，百餘尺闊；簾頭係突出的，簾後可以通人，立在與日光斜射之處，無論何時，都看得出一條虹影。涼風的颯爽，潭水的清澄，和四圍山嶺的重疊，是當然的事情了，在大龍湫瀑布近旁，這些點景的餘文，都似乎喪失了牠們的價值。瀑布近旁的摩崖石刻，很多很多，然而無一語，能寫得出這大龍湫的眞景。廣雁蕩山志上，雖則也載了不少的詩詞歌賦，來詠嘆此景，但是身到了此間，那裏還看得起這些秀才的文章呢？至於畫畫，我想也一定不能把牠的全神傳寫出來的，因爲畫紙決沒有這麼長，而濺珠也決沒有這樣的勻而且細。

出大龍湫，經瑞鹿峯剪刀峯（側看是一帆峯）下，沿大錦溪過華嚴嶺羅漢寺前，能在石壁的半空中看得出一座石刻的羅漢像。斧鑿的工巧有藝術味，就是由我這不懂彫刻的野人看來，也覺得佩服之至。從此經竹林，過一條很高很長的東嶺，遙望着芙蓉峯，觀音巖等。（雁湖的一峯是在東嶺上可以看見的）。峻陀嶺洞下面至西石梁的大瀑布。

西石梁是一塊因風化而中空下墜的大石樑石，下有一個老尼在住的庵，西面就是大瀑布。這瀑布的高大，與大龍湫瀑布等，但不同之處，是在牠的自成一景，在石壁中流。一塊數千丈的石壁，經過了幾千萬年的衝擊，中間成了一個圓形大柱式的空洞，兩面圍着突出，中間是一數丈寬數千丈高的圓洞，瀑布就從上面沿壁在這空圓洞裏直瀉下來。下面的潭，四壁的石，和草樹清溪，都和大龍湫差仿不多。但西面連山，雁蕩山的西盡頭，差不多就快到了，而這瀑布之上，山頂平處，卻又是一大村落；山上復有山，世外是桃源的情景，正和天台山的桐柏鄉，曲異而工同。

從西石梁大瀑順原路回來，路上又去看

Looking from the inside of Kwan Ying Tung. The little rock right is exactly like a carving of Buddha's image. (Photo taken by H. Bernstein)

了梅雨潭及潭前的一座含珠峯仍過東嶺，到了自芙蓉南來經四十九盤嶺可到的能仁寺裏。

這能仁寺在西內谷丹芳嶺下，係宋咸平二年僧全了所建。本來是雁蕩山中最大的叢林，有一宋時的大鐵鍋在可以作證，現在却衰頹之至，大殿禪房，還都在準備建築中。寺前有燕尾瀑，順溪南流，成斤竹澗，繞四十九盤嶺，可至小芙蓉；這一路路上風景的清幽絕俗，當爲雁山全景之冠，可惜我們沒有時間，只領略了一個大概，就趕回了靈巖寺來宿。

這一天的傍晚，本擬上寺右的天窗洞，寺左的龍鼻水去拜，觀靈巖寺的二奇的，但因白天跑了一天，太辛苦了，大家不想再動。我并且還忘不了今晨假的山中的殘月，提議明朝也於三時起床，踏月東下，先去看了靈峯近旁的洞石，然後去響頭嶺就行出發，所以老早就吃了夜飯，老早就上了床。

然而勝地不常，盛筵難再，第二日早晨，雖則大家也忍着寒，掩着睡，於午前三點起了身，可是淡雲微月，光線不明；我們真如在夢裏似地走了七八里路，月亮終於露面。而玩月光玩得不久，走到靈峯谷外朝陽洞下的時候，太陽卻早已出了海，將月光的世界散文化了。

不過在殘月下，晨曦裏的靈峯山景，也着實可觀，着實不錯；比起靈巖的緊湊來，只稍稍覺得疏散一點而已。

靈峯寺是在東谷门內向北兩三里地的地方，東越謝公嶺可達大荊。近旁有五老峯，闢雞峯，犢頭峯，靈芝峯，犀角峯，棗食巖，船巖，觀音洞，北斗洞，苦竹洞，將軍洞，長春洞，響板洞諸名勝，順鳴玉溪北上，三里可達眞際寺。寺爲宋天聖元年僧文吉所建，本在靈峯峯下，不知幾百年前，這峯因風化倒了，寺屋盡燬。現在在這倒靈峯下的一塊隙地上，方在攘木新築靈峯寺。我們先在棗食巖的孤亭上坐了一會，就攀援上去，到觀音洞去吃早餐。

兩巖側向，中成一洞洞，高二三百丈；最上一層，人跡所不能到，但洞中生有大樹一株，係數百年物，枝葉茂盛，從遠處望來，了了可見。下一層是觀音洞的遺物樓，洞中寬廣，還有大殿，并五百羅漢的石刻。東面一水下滴成池，叫作洗心泉，旁有明朝宋刻的題名記事碑無數。自此處一層一層的下去，有四五層樓三四百石級的高洞的高廣，在雁蕩山窮中，以此爲最。最奇怪的，是在第三層右手壁上的一個石佛，人立右手洞底；向東南洞门遠望出去，儼然是一座地藏菩薩的側面形，但跑近前去一看，則什麼也沒有了，只一塊突出的方石。上一層的右手壁上還有一個一指物，形狀也極像，不過小得很。

看了靈巖靈峯近邊的峯勢，看了觀音洞（亦名合掌洞）裏的建築及大龍湫等，我們以爲雁蕩的山峯巖洞瀑湫等，也已經大略的可以想像得出了，所以旁的地方，也不想再去走，只到北斗洞去打了一個電話，叫汽車的司機早點預備，等我們一出谷门，就好出發。

總之，雁蕩，本是海底的巖，出海年月，比黃山要新，所以峯巖峻削，還有一點銳氣，如山東勞山的諸峯。今年春間，欲去黃山而未果，但看到了黃山前新的青雲白嶽，覺得神氣也有點和靈峯一帶的山巖相像。在迎着太陽走出谷來，上汽車去的路上，我和文伯，更在堅訂後約，打算於明年以兩個月的工夫，去歙縣遊遍黃山，北下太平，上青陽南面的九華。然後出長江，息匡廬，溯江而上，經巫峽，下嘯，再東下沿漢水而西入關中，登太華以笑韓愈，入終南而學長生，此行若果，那麼我們的志願也畢，可以永永老死在蓬窗陋巷之中了。

一九三四年十一月九日。

觀音洞外望

兩巖側向，中成一洞，洞高二三百丈，最上一層，人跡所不能到，但洞中生有大樹一株，係數百年物，洞口寬廣，建有大殿，夜靜聽泉流，如淨琮仙樂。（畢十敎攝）

Kwan Ying Tung, "The Cave of Kwan Ying," is the most wonderful spot of Yentung. The opening between two precipitous rocks gives space to an eight storied temple within and a garden on the top. The noise of dripping water from distant fountains is audible all year round. (Photo taken by H. Bernstein).

雙筍峯

經過觀音洞而至雙筍峯，宛如兩筍直立，彩狀奇偉，爲雁蕩山奇峯之一。（畢士敎攝）

The road to Kwan Ying Cave. The cliff on the left is Song Shing Fung, (The Bamboo Shoots Peak). (Photo taken by H. Bernstein).

大龍湫之又一景，注意瀑下旁之白衣遊客，瀑布之雄大，可見一斑。（丘遠雄攝）

The Big Dragon Fall, another scenic wonder of Yentang Mountain, runs like a colossal silver cord down the precipice of a giant cliff. Note the size of men at the foot of the cliff. Photo taken by Y. Y. Chu).

觀音峯遠眺

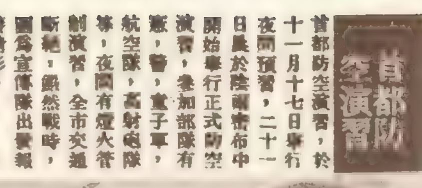
由馬鞍嶺途上遠望之觀音峯，此爲峯之後面，若在峯前望之，則宛似觀音菩薩。（畢士敎攝）

A distant view of the Kwan Ying Cave. (Photo taken by H. Brenstein).

國內新聞播送

中山大學新校舍成立

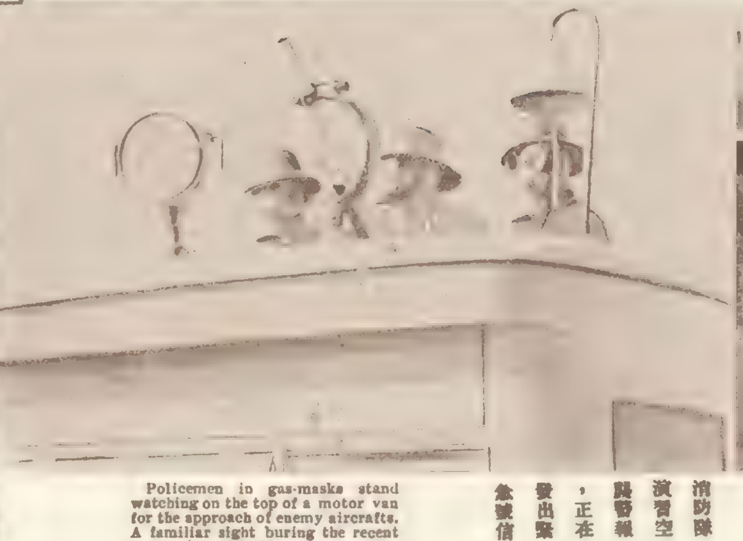
國立中山大學自鄒魯氏於二十一年春間長之後，即努力建築總理所指定石牌新校舍，迄今不過二年，工程之進，學與餘比，於本年十一月十一日舉行該校十週年紀念。



首都防空演習

首都防空演習，於十一月十七日舉行夜間預習，二十一日晨於陸續宣布中開始舉行正式防空演習，參加部隊有憲，警，童子軍，航空隊，高射砲隊等，夜間有燈火管制演習，全市交通斷絕，儼然戰時，圖爲宣傳隊出發報警情形。（國際社）

警備隊列車正在出發演習警備救護工作。



Policemen in gas-masks stand watching on the top of a motor van for the approach of enemy aircrafts. A familiar sight buring the recent Anti-air-raid Manoeuvres iu Nanking.

消防隊演習空襲警報，正在發出緊急號信

Haranguing the people about the dangers of an air-raid, and the ways to avoid enemy bombs. One of the manifold activities in the Anti-air-raid Manoeuves recently staged in Nanking.

尼國總統來華

尼加拉圭爲中美洲之共和小國家其副總統統愛斯比諾薩博士易近來華游歷，抵滬時往訪市長吳鐵城氏，并在府前留一影。（守澹）

Dr. Rodlfo Espinoza, Vice-presideut of the Republic of Nicaragua, visits Mayor Wu Tehchen on his arrival at Shanghai. Picture taken in front of the Admini trative Building of Greater Shanghai.

艾迪博士抵漢

美國演說大家艾迪博士，致力於社會事業，三十餘年，前後來華凡九次，最近由美抵滬，轉遊各城市演講，圖爲艾迪博士抵漢口時與歡迎者合影。（舒少南）

Dr. Sherwood Eddy, famous American lecturer on social science and religion, is now on speech-making toursin China. Dr. Eddy is seen here having just arrived at Hankow from Changsha.

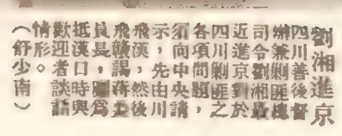
英公使南下

老嫗賣技

百零六歲之老人張蘇氏，爲廣州防空游藝會籌款，每日到場表演刺繡工作，縫成各物，並將出售，所得款項全數報效防空，圖爲縫紉時之神態。（啟芳東）

Lady who survives all her contemporaries: Mrs. Chang of Canton, now 106 years of age, is still dexterous with her needlework.

時人動靜



劉湘進京

四川善後督辦兼剿匪總司令劉湘最近進京，劉於四川剿匪之各項問題，須向中央請示，先由川飛漢，然後飛贛謁蔣委員長，圖爲抵漢口時與歡迎者談話情形。（舒少南）

兒童樂園

廣州市當局以提倡兒童正當娛樂，及兒童教育故，乃在市立民衆教育館內特設兒童遊樂園一所，開幕之日，各界兒童之赴園尋求娛樂情形，至爲熱閙。（民覺社）

NEW KINDERGARTEN OPENED IN CANTION: Pictures show how children enjoyed their first day in school where they find so many toys and a nice playground.

圖爲園中運動場之一角。

兒童遊樂園內之圖書室兒童正以圍棋游戲。

騎木馬爲兒童游樂園中之恩物。

大會及新校落成典禮，計該校新校舍既峻工者，有電氣工程及機械工程教室等十七座，在建築中者，有校門，文學院等二十座法學院一座，生物系地理系與地質系教室一座，數學系天文學系與物理學系教室一座，農林化學館一座，[illegible]學館[illegible]座，農產製造工場一座，農場森林股辦公室及工廠一座，化學工程系教室一座，機械工程實驗所一座，電氣工程實驗所一座，鑄鐵廠一座，機械廠一座，學生宿舍四座，自來水塔及發電所各一座，上圖所示，卽該校石牌新校舍風景及各學院建築物之一部份。

農學院之農學館

工學院之電氣機械工程教室

新校飯室

男生宿舍六座之一

理學院之化學教室

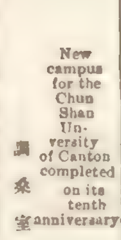
男生宿舍六座之一

農學院之養蠶室

工學院之土木工程教室

女生宿舍

調桑室



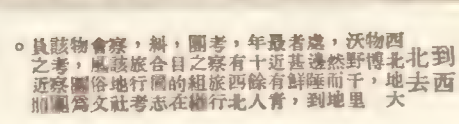
New campus for the Chun Shan University of Canton completed on its tenth anniversary

Fire-engines from all fire stations in Nanking joined in Anti-air-raid Manoeuvres. Illustration shows the vehicles stand waiting for an emergency call.

Sir Alexander Cadogan, the British Minister to China, accompanied by Mr. Herthert Phillips, British consul-general in Canton called on Mr. Lin Yun-kai, Chairman on Kwangtung Provincial Gov't on Nov. 23.

英國駐華全權公使賈德幹由平南下，視察華南英僑商務，十一月二十三日抵廣州，與駐粵英領事理伯同往廣東省府，拜見各要人，市長劉紀文與省主席林雲陔設宴款待，圖爲賈氏與賀氏抵省府情形。（遠東社）

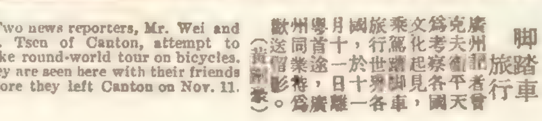
The expedition party recently organized for the study of North-west China.



到西北去

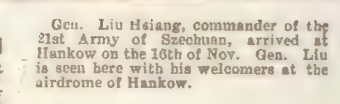
西北地大物博，沃野千里，然而地處邊陲，到者甚鮮，最近有青年十餘人，有西北考察旅行團之組織，目的在聯合同志，旅行考察該地社會風俗文物，圖爲該考察團團員之近照。

Two news reporters, Mr. Wei and Mr. Tsen of Canton, attempt to make round-world tour on bicycles. They are seen here with their friends before they left Canton on Nov. 11.



脚踏車旅行

廣州記者曾克夫衞平天爲考察各國文化起見，乘駕脚踏車旅行世界各國，於十一月十一日離粵首途，廣州同業特爲歡送留影。（黃[illegible]）



Gen. Liu Hsiang, commander of the 21st Army of Szechuan, arrived at Hankow on the 16th of Nov. Gen. Liu is seen here with his welcomers at the airdrome of Hankow.

國外音訊

日本前任藏相藤井，以日本軍費問題，引起產業資產家之反對，提出辭職，由高橋復任藏相，圖為新接任藏相高橋是清氏。

新藏相上台

Mr. Takahashi who succeeds Mr. Fugii as Finance Minister of Japan.

國際圖書館

中國國際圖書館在日內瓦成立以來，宣揚祖國文化不遺餘力，該館館長胡天石博士近乘此次國際聯盟開大會之際，特在該館[illegible]，參觀者絡繹不絕，頗得好評，圖爲圖書館理事主席李石曾氏與館長胡天石博士夫婦攝於該館之前。

Directors of the [illegible] International Library [illegible] Geneva: (L. to R.) [illegible]

子弟學校成立

華僑對於兒童教育，向爲重視，雖其子女不能同國受相當國文教育，在海外各埠則設立華僑學校為補救之法，圖為旅英華僑近月設立子弟學校促進會成立紀念日到會子弟之一部份攝影。

To give their children a chance to learn their own language, the oversea Chinese in England is preparing to open a Chinese school. Picture taken after the conference of promotors. Many children attended the meeting.

古巴華僑議會

古巴華僑團體議會成立週年，舉行慶祝典禮，并開會，圖為華僑議會之盛況。

Chinese in Cuba celebrates the 1st. anniversary of the establishment of the Over-sea-Chinese Society.

聖餐大會

萬國天主教聖餐大會今年在阿根庭國都舉行，參加代表人數之衆，爲從來所未有，圖中之十字架高一百三十五呎，爲大會集中之目標，開幕之日，到十字架前跪拜者五十萬人，可爲盛極一時。

The crowd of 500,000 assembled in the Palermo Park, Buenos Aires, for the opening ceremony of the five-day Catholic Fete.

礦工罷工

匈牙利礦工爲要求加薪，聯合罷工，并在礦山中居住，不飲不食，以示決心，後得政府協助，罷工取消，工人與家人等舉行慶祝。

Relatives of the 1200 Hungarian miners cheer the announcement of the end their mass suicide threat.

紙牌大賽

美國著名紙牌大王閣紡生（左第二）爲近赴英參加國際紙牌競賽，其競賽興趣不減我國舉行象棋比賽者之熱鬧。

The International Contract Bridge Battale of 1934: British and American Teams at play in London in the team of four match of 300 hands which the Americans won.

考察團在蘇俄

中國軍事交通考察團前赴歐美各國考察，現已行抵蘇俄，近參觀中央陸軍軍官學校，[illegible]

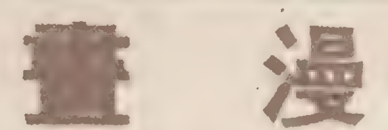
CHIESE MILITARY OFFICERS ON INSPECTION TOUR TO USSR: The four officials sent by the Chinese Government to Europe for the study of the problems of army transport arrived recently in Russia. They are seen here paying a visit to the Soviet Military Academy.

現代中國國畫選之十二

山空客歸

溥心畬作

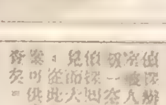
LANDSCAPE BY S. Y. FU
THE YOUNG COMPANION'S SERIES
OF CONTEMPORARY PAINTINGS
BY CHINESE ARTISTS
SECTION I. ORIENTAL: NO. 12.



漫畫

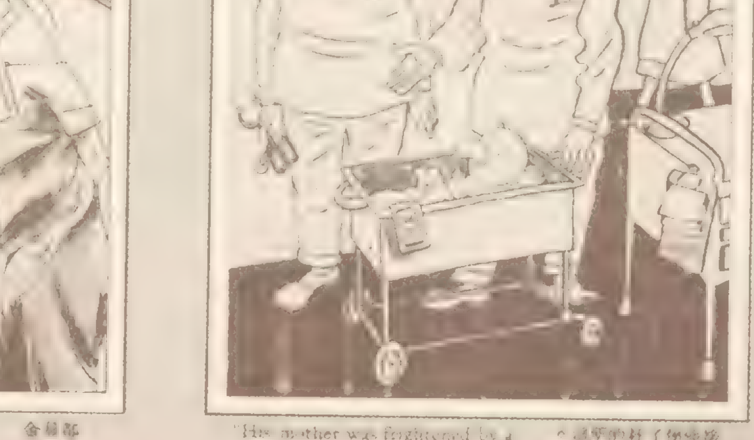
The detect ve return to find his office has just been looted.

The comes 1935, with its new queen for the screen and new design for women.



"You can't go home with it raining like this."

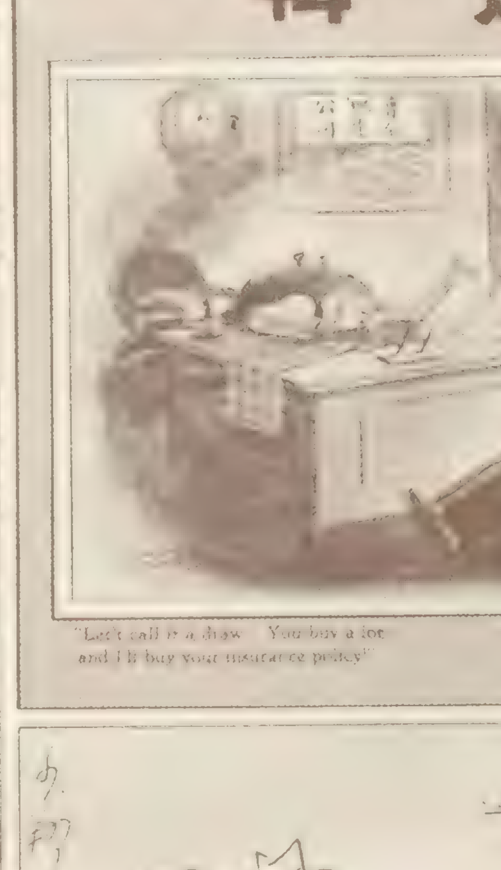
Morning music of the city.



"His mother was frightened by a Durante picture."

選輯

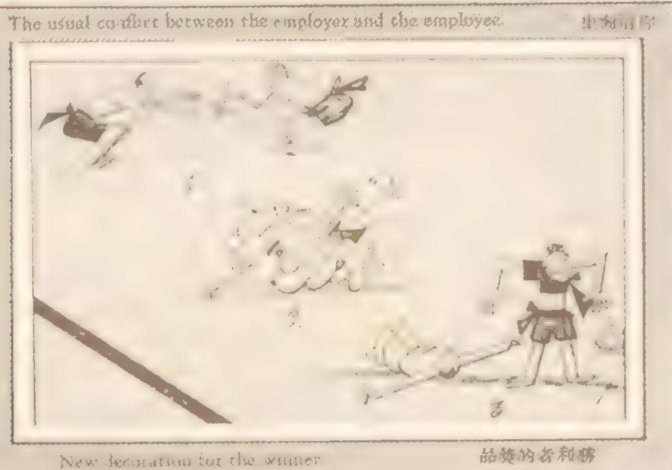
Cantonese tea-shop.



"Let's call it a draw. You buy a lot and I'll buy your insurance policy!"

Ideal husband. 理想丈夫

The usual conflict between the employer and the employee.



New decoration for the winner. 勝利者的獎品

Policeman's puzzle. 交通警察的煩惱

The barber does his home work. 剪髮師自修功課。

現代中國西洋畫選之十二

彷徨者

許幸之作

許幸之氏、留日歸國畫家習繪於日本東京美術專門學校，專擅西畫最近在上海青年會舉行第一次個展，頗得佳評。其作風含有詩甚濃之詩意、有田園氣息·作風近新寫實主義

THE UNEMPLOYED BY S. C. HSU
THE YOUNG COMPANION'S SERIES
OF CONTEMPORARY PAINTINGS
BY CHINESE ARTISTS
SECTION II. OCCIDENTAL. NO. 12

水上[illegible]色

菊花會與水色比賽

廣東中山縣小欖鎮菊花比賽大會，自前清嘉慶甲戌年，定為六十年舉行大會一次後，於同治甲戌年，再度舉行，至今歲已屆第三次大會，經長時期籌備，各項完妥於十一月十七日即舊歷十月十一日舉行開幕，全鎮會景分東南兩北中五個區域，佈置計有菊花棚，會景棚游藝棚，石山，盆景棚共數百座，花街，花樓，花塔，花橋則[illegible]滿全鎮，各方士女前往參觀者，不下百數十萬人。菊會之外，且大演梨園及有老人比賽會與水上飄色等遺興，其水色艇之結構，乃為一丈方三尺之水台，台[illegible]拖一大艇，艇底裝以杉筏，擲實水台使不能擺動，色心（即扮色之人物）伸出水面，高約丈許，飄飄然若凌波仙子，飄色種類，有色台上立一人，手執小[illegible]，戟尾[illegible]一金龍，龍小如藤，龍頂上立一小[illegible]，迎風[illegible]蕩，或有色台上立一人，人手一棍，伸出水面之棍尾盤一小如尾指之白金龍，龍尾朝天，尾上立一女[illegible]，飄[illegible]然如仙子下降者，又有一女童騎緊陵波而來，右手執一物，上立一小童，[illegible]甜欲墜者，[illegible]衆莫不咋舌稱異，[illegible]此種表演，事先均須向神請示[illegible]兕，否則失敗云。圖為[illegible]花會中陳列之菊花，左及中列各[illegible]為菊會中水色比賽之一斑。

CHRYSANTHEMUM EXHIBITION AND FANCY BOAT-RACE IN KWANGTUNG

In Samong, a small town near Chungshan District, Kwangtung, chrysanthemum exhibitions are to be held once in every 60 years. The one that falls upon this year was especially spactacular. Chrysanthemums were distributed by thousands, to every home, every street, every corner, turning the little town into a magnificent "City of Flowers". And then in the canals, fancy boats float, each carrying with it a set of dramatic figures. The whole scene is one of great splendour and fun. Illustrations on this page give a few glimpses of the event.

戟上神童

騎鯨仙子

武松打虎

白鶴昇空

老偶重遊

同溫層遇險記

此次升空之同溫層探險家——：自左至右，安特生氏，史蒂芬氏，克布納氏。

偌大的氣囊是費了五個月的時光才造成的。如果把它裝滿時，可以容納三百萬立方尺的輕氣，張開來，可以鋪滿兩英畝又三分之一的面積。

同

美國同溫層探險家克布納（W. E. Kepner），史蒂芬斯（A. W. Stevens），安特生（O.

成了一個小小的市鎮。其中有溝道，有木屑鋪成的道路，有二個小電廠，有停車處，還有一個小醫院。同時我們又組織了救火會，備好一輛救火車，一打滅火器。預備萬一輕氣發生爆炸時，可以立卽撲滅。在輕氣筒傍邊吸煙是絕對禁止的。

探險營裏面裝了三條電話線，兩架播音台，以便時刻同外界通話。還有二根電報線接通美國六大氣象台。四週氣候的變化，我們隨時可以得到詳細的報告。

我們所需要的物件一批一批送到了。一千五百筒的輕氣裝滿了三輛火車先運到 Rapid 城。再由保安大隊用汽車護送過來，把它們很整齊的疊在營地的一隅。圓艇（探險號）是用汽車直接從密歇根送來的。裝在一隻像房子那麼大的木箱裏。我們把圓艇搬出後，這隻龐大的木箱便成了我們臨時工場。接着大氣囊也來了。足有二噸半重。很考究的摺在一隻大盒子裏，外面還包上油布。我們把它安放在營地的中央。

於是天天有數十架飛機到 Rapid 城，帶來各種儀器和零件。我們的工作因此跟着大大的緊張起來。我們每天清早四點鐘起來，便鑽進圓艇裏把各種測驗器分別裝置，同時還得試驗它們的準確性，如果有不對的地方還得設法去改造。這樣的工作連續了幾個禮拜，直到七月九號方才全部完成。從那一天起我們隨時可以上昇。祇要等良好的氣候。

我們天天不耐煩地等着，直到七月二十七號高氣壓的現象忽然降臨了，大家曉得不出明天，天氣一定會變到十分的好。果然，那天的中午，克布納少校發表了「準備飛行」的命令。

營地上頓時又忙碌起來。大批的軍隊趕來維持秩序。把閒人圍在營地的外面。營地內的專家以至工人都忙着最後的準備。一到晚上所有的電燈都開齊，照耀得同白天一樣。一千五百個輕氣筒都開了口，輕氣流過長虹似的帆巾管，吐進了營地中心的氣囊裏。氣囊慢慢地漲大了，到午夜二時，那圓球已高高站在營地的中央，下面有無數的繩子把它縛住在地面上。接着許多人把圓艇搬到氣球的下面，費了三個鐘點的時光把它們結連在一起。

早上五時，安特生隊長，克布納少校，和我相繼爬進了圓艇。氣球的繩子都拉在幾百個兵士的手裏。一聲說「放」，我們便直向着同溫層飛去。

我們不覺得在上昇，祇覺得地面在向下跌落。探險營四週的深山中，聚着無數的觀衆，望去眞似大隊的螞蟻一樣。

氣球大輕氣多。上昇的速率實在太快了，對於許多測驗的記錄是有妨礙的。我們不得不時常開放上面的氣門，放出多量的輕氣，直到一萬五千尺的高度時，那氣球的上昇率方才減少些。

我爬到圓艇的外面，把那一百二十五磅重的測光器，慢慢

昇降儀上的針，指在相反的方向，我們曉得在下降了。上面每個嘶嘶的聲音，顯明的報告着一個新破裂。

各項儀器有規律的節數增加了我們心裏的焦急。我們眞想把它們一律停止。不過回想到它們或許有脫險的機會時，我還是讓它們繼續去響着。

在我們下面祇看見褐色的一片。看不見什麼房屋，鐵路和森林。我們漂泊的方向也好像改變了，不過這是沒有多大關係的，我們目前的問題倒不是降落到什麼地方，而是怎樣可以得到安全的降落。

在這萬分危急的當兒我們還偷空去觀察天空的景象。從旁邊的窗口望去，那面的天空呈着一片漆黑的顏色，雖然時間還在正午。因爲在同溫層裏面，空氣是很稀薄而且空洞得一些東西都沒有。太陽的光芒縱使強烈，爲了覓不到給它反射的物體，所以天空仍是烏黑的。這時刻，昏暗的空中祇有一個白點在反射着太陽的光線，這便是我們的氣球了。

儀器告訴我們，艇外的溫度已降到華氏零度以下八十度。圓艇的外壁已經結上了半寸厚的冰，可見在我們上昇時，有很多的水氣凝結在艇的外面。圓艇下部的鋼板還是溫和的，我們如果繼續上昇一小時，艇內的溫度至多降到零度以下二三十之間。

我們雖然下墮，可是一切的工作還是照常繼續。我們仍舊照顧各種儀器，迅速地記着重要的紀錄。

三刻鐘之後，氣球已經降在離地面四萬尺了，又過半小時，它跌到了二萬尺。墮落的速率愈來愈快，這是不可避免的事實。

在二萬尺光景，空氣慢慢的恢復了它的密度。安特生隊長推開了窗子，新鮮空氣射進來大家精神爲之一振。

我們都爬出了圓艇。抬頭看時，但見那氣球的下部已經破得不堪收拾。每過幾分鐘總是增加一個新的破裂。後來忽然地那下半部完全撕了下來。[illegible]汽球脫離了關係。汽球不成爲汽球了，倒像一頂大形的降落傘，看看倒也有趣的。

我們清早起來，便鑽進圓艇。把各種儀器分別裝在裏面。

一千五百筒的輕氣，放進了氣囊，那圓球漲大了，高高的站在營地的中央。

氣球的繩子都拉在幾百個兵士手裏。一聲說「放」，我們便直向同溫層飛去。

天空中長長的一串。氣球的下面吊着圓艇，圓艇的下面吊着測光儀。

溫層遇險記

陸上之節譯

A. Anderson）三氏於本年七月底同駕氣球升空，目的在考驗宇宙光（Cosmic rays）之能力，採取同溫層中之空氣標本並研究各種物理現象。本艇昇至七萬五千尺，不意離地六萬尺時，氣球即遭破裂，驟然下墜。每分鐘下降速率達八百尺，粉身碎骨之險，近在眉睫。然三氏仍力持鎮靜，工作如故。待降率愈速，則先保儀器而後及自身。其捨身為學之精神，誠足為吾人表率。茲將史氏之歷險經過自述譯之，以饗讀者。

七月廿八日的清早，天剛在發白，我們開始昇上天空。

這次的同溫層探險是由美國地理學社和美國陸軍航空隊合辦的。所以事前的準備非常精密周到。大約三星期之前已有許多科學家，氣球專家，和大批軍隊，聚集在同溫層探險的大本營日夜工作着。

一切測驗器都是由美國標準的儀器公司供給的，為了要得到絕對準確的紀錄，這些儀器不得不造得同實驗室裏所用的一般的大而重笨。因之那載人同時又得載儀器的圓艇非造得更重更大不可。要把這樣一個重笨的圓艇吊上天空是需要多量的輕氣的。所以這次帶我們上天的氣球是天下最大的一個。它的體積，裝滿時可以容納三，〇〇〇，〇〇〇立方尺的輕氣。如果把它張開來，便可以鋪滿兩英畝又三分之一的面積。偌大的氣球是數百人費了五個月的時光才造成的。

我們在 Rapid 城外十二哩的山中，選了一方平地。四週皆山。恰好成一隻碗的形狀。在這個地方，我們開始佈置我們的營地。在幾星期之內，我們便先把它建

氣球下部的裂痕，愈破愈大。後來忽然完全撕了下來。望去倒像一頂大形的降落傘。

的下垂到離開圓艇五百尺的距離。現在三件東西連成了一串，就是說：——氣球的下面吊着圓艇，圓艇的下面吊着測光器。

艇外一切的佈置，有了頭緒，我重復鑽進了艇內。一切的窗戶緊閉。同外界的空氣完全隔絕。從此艇內空氣的供給全賴那幾筒人工化氣箱了。

離地一萬五千尺，我們開始用無線電同下面的世界談話，我們首先向地理學社主席報告球氣的高度和方位，後來又接到各處氣候的報告。在半空中能夠聽到熟人的聲音，真的一件十分快慰的事！

雖然和暖的陽光可以使輕氣澎漲，增加它上昇的力量，可是這時的氣球反而不大肯往上跑。我們迫得沒有辦法，祇好拋棄四百磅的沙袋。隨它漸漸的昇到四萬尺的高度。

測驗宇宙光的儀器急促的響着。本來在地面上，宇宙光的力量祇能使它每分鐘兩次的震動，現在它的嗒的嗒地好像報館裏的打字機，又像一羣小鷄在鐵盤子上啄食。記錄告訴我們在四萬尺高度上，宇宙光的速度要比地面上快五十倍。

我們不再開放氣門，「探險號」很安穩的往上昇去。到下午一時光景，已經達到六萬尺了。

我正在無線電上報告各件儀器的記錄的時候，忽聽到上面拍的一響，抬頭望出去，但見氣球上的一根吊繩跌在圓艇的頂上。

這吊繩怎樣會掉下來的呢？仔細看時不覺大吃一驚，原來在氣球的下部有了一個大大的裂痕。真不幸啊！如果沒有這個裂痕，我們至少可以昇到七萬五千尺以上。可是現在既然發生了這個毛病，上昇是不可能的了。我們祇得放掉輕氣，但是，在強烈的陽光之下，輕氣澎漲的速度和我們放氣的速度相等。我們的氣球非但不下降，而且還有上昇的趨勢。

從窗洞裏望去，那裂痕愈裂愈大了。時間慢慢地過着，測光器，氣壓儀，自動攝影機和其他的儀，仍舊鎮靜地幹着它們的工作。在圓艇的上面，本來有五隻真空的玻璃瓶。預備昇到七萬五千尺時，吸收同溫層裏空氣的標本的。現在不得不淺就些了。我們在六萬尺的高度上開了瓶口，嘶的一聲把空氣收了進去。

汽球雖然變了樣子。可是我們這圓艇上的重量還是依然如故，所以目前先決的辦法便是減少他的重量。克布納割斷了那五百尺的長繩，讓吊在圓艇下面那件最重的儀器——測光儀——先和汽球脫離關係。好在這儀器有它自已的降落傘，掉下去也不致於有什麼損傷的。同時我設法丟掉了所有沙袋裏的沙粒。

我們本可以把所有的壓艙物同時丟掉。但是我們非萬不得意時不肯這樣做的。因為萬一打在下面行人的頭上，不是玩的。

大家降落傘都預備好了。要跳隨時可跳，但是我們仍舊留在圓艇上，等待最後的一刻，離地太遠時跳下去。空氣會把各人分散得很遠。到了地面上恐難尋覓。

離地一萬尺了，八千尺了，六千尺了，五千尺了，我們的心更加緊張，下面的那布拉斯加高原是高出海面二千尺的，那麼我們離地都多不過半英里，此刻再不跳是不成的了。

安特生雖是爬到上面，剛想跳出，忽然他的降落傘上的開放線鈎在氣球的吊繩上，蓬的一聲那傘子開放了出來。安特生情急智生，他很敏捷的把所有傘傍的繩子聚在手裏。想用力跳下去。但是他用力過猛，一隻腳滑進了窗洞。我第一次發覺安特生的脚有這樣大。那脚在窗洞裏亂動。可是仍舊跳不出去。

『喂，快把你這隻大脚拿出去！』我喊着。

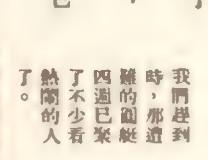
不管我的話他聽見了沒有。那隻脚忽然不見了，他終於跳了下去。

我正在想爬出去跳時，上面的汽球忽然完全破裂了。圓艇好像一塊石頭般的直跌下去。我急急從窗洞裏穿了出去。我下墜的速率和那圓艇相同。直到我展開了降落傘，方才慢了下來。心想着克布納不知跳了出來沒有。回頭望去，但見他也和安特生也在空中飛舞着。才曉得他倆的生命也保全了。下面蓬的一聲，那圓艇着地了。旁邊飛起了一團的灰土。四十秒之後我也到了地面，降落傘把我拖了幾尺路，弄得我混身都是泥。

不到幾分鐘他們兩人也下來了。大家捲好了降落傘，急着奔去看那遭難的圓艇。

人們把消息傳得真快，等我們趕到時，圓艇的四週已聚着不少看熱鬧的人了。

下面蓬的一聲，那圓艇着地了。旁邊飛起了一團灰。



我們趕到時，那遭難的圓艇四週已聚了不少看熱鬧的人了。

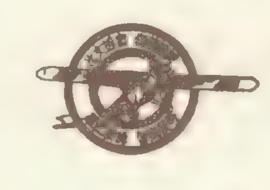
聯華出品　　新女性　　孫師毅編劇　蔡楚生導演　阮玲玉主演

前出師表

民國廿四年上半年出品一覽

片名	主演	編導
大路	陳燕燕 鄭君里 尚冠武 金燄 韓蘭根 黎莉莉 羅朋 章志直 張翼	孫瑜 編導
漩渦	陳燕燕 張翼	梁賽珍 客串 楊小仲 編導
新女性	阮玲玉 鄭君里 王乃東	孫師毅 編劇 蔡楚生 導演
國風	林楚楚 黎莉莉 阮玲玉 鄭君里 羅朋	羅明佑 編劇 羅明佑 朱石麟 聯合導演
無愁君子	劉繼羣 韓蘭根 梅琳 沈浮	沈浮 編劇 沈浮 莊國鈞 聯合導演
寒江落雁	陳燕燕 鄭君里	馬徐維邦 編導
天倫	陳燕燕 黎鏗 林楚楚 鄭君里 黎灼灼 梅琳	鍾石根 編劇 羅明佑 費穆 聯合導演
春到人間	阮玲玉 張翼	孫瑜 導演
四姊妹	梁賽珍 梁賽珠 梁賽瑚 梁賽珊	楊小仲 編導
秋扇	談英 黎莉莉 羅朋	譚友六 編導
小天使	王人美 葛佐治	吳永剛 導演
幼年中國	金燄 黎鏗	費穆 導演

以更大的努力，建設國片
以更新的姿態，雄視影壇



聯華影業公司

建設國片之主力　　復興國片之元動

IMPORTANT EVENTS OF CHINESE MOVISDOM IN THE YEAR 1934

一年來中國銀壇軼事圖錄

艾霞自殺

銀■最悲痛的事莫如艾霞自殺，她是一個藝術影人，又能執筆寫文章，終於受不住社會惡魔的摧殘，而自殺，哀哉。

王瑩出國

王瑩到日本去，剛之跳出「黑暗圈」，聞不久又會跳入這個「黑暗圈」了。

羅明佑出洋

週旋於好萊塢，返國之後，對聯華大加整頓。

金焰人美結婚

每日電影

揭開凌鶴的影評的內容

影評人筆

陸潔

編影雜話

陳炳洪

我們着手編這電影專刊的時候，便決定不把牠變爲一本普通電影雜誌的格式，我們意思把整個電影界的內容，組織，歷史，狀況都介紹於讀者之前，使讀者明白除了銀幕上現映着明星之外，還有其他重要關係人員來助成一部電影的演出。所以取採材料就很嚴格。有時爲了一兩張照片爲影片公司所不能供給的，我們也不惜經過幾許週折和光陰去找到爲止。

最初我們就想編一部專關中國電影的特號，爲的是鑒於中國電影年來很有蓬勃的氣象，值得大家來提倡與鼓勵的。不過中國電影還不能徒賴國人一時興奮的同情心理而維持他們的永久愛護國片興趣。老實說：現在大部分電影觀衆依然以外國電影爲尙，這種現象或許是國人看慣外國電影做成的傳統關係，或許是外國電影優勝過中國電影的原故。所以目前中國電影在積極發展時期，外國電影也是不可缺的借鏡，因此我們便決意把一部分的篇幅來登載外國的作品。

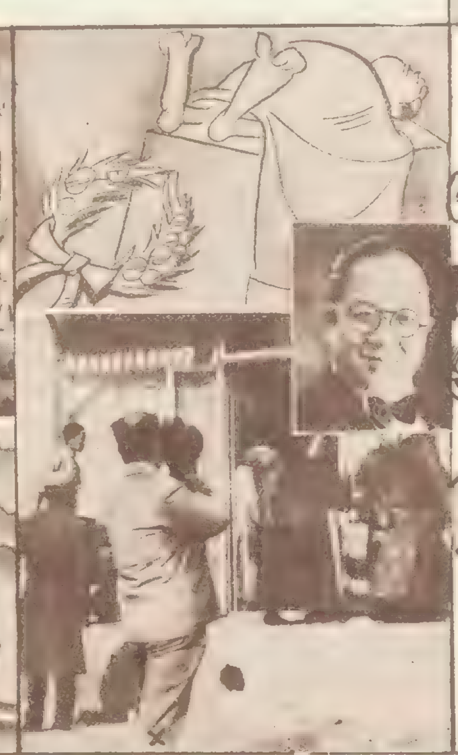
本期電影專刊，幸賴各方面之協助，得以完成，我們在編排之後，在此敬致謝意。

米高梅攝大地

美小說家賽珍珠所著「大地」一書，風行海外，米高梅編爲影劇，并派大隊人員來華實地攝製，由中央委人隨地監督，現此片尙在攝製中。

天一遷港

天一公司爲發展南洋業務起見，特由總經理部將大部分攝影器具帶港，此事頗引起影界國人之注意。

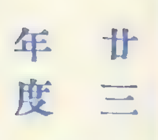


黃英逝世

我國電影界先進黃英，現任中央宣傳委員會電影股股長，工作有成，最近擬計劃建設中央攝影場，爲我國具規模之攝影工場，不幸於上月逝世，誠我電影界一大損失也。

國片破紀錄

明星出品「姊妹花」連映六十天，與聯華出品「漁光曲」連映八十四天，均爲國片實座打破紀錄。



廿三年度

明星影片公司

出品

女性的仇敵
陳鏗然導演 徐琴芳 孫敏 趙丹主演

姊妹花
鄭正秋導演 胡蝶 宣景琳 鄭小秋主演

黃金穀
李萍倩導演 艾霞主演

麥夫人
張石川導演 胡蝶 梁賽珍主演

女兒經
吳村導演 朱秋痕 高倩蘋 胡蝶主演

展覽會
陳鏗然導演 夏佩珍主演

婦道
陳鏗然導演 徐琴芳 宣景琳主演

青春線
姚蘇鳳導演 趙丹 陳波兒 克尼主演

鄉愁
沈西苓導演 高倩蘋 孫敏主演

白山黑水美人心
徐欣夫導演 謝雲卿 胡蝶 顧梅君主演

無家可歸
李萍倩導演 龔稼農 鄭小秋 朱秋痕主演

三姊妹
李萍倩導演 胡蝶 嚴月嫻 孫敏主演

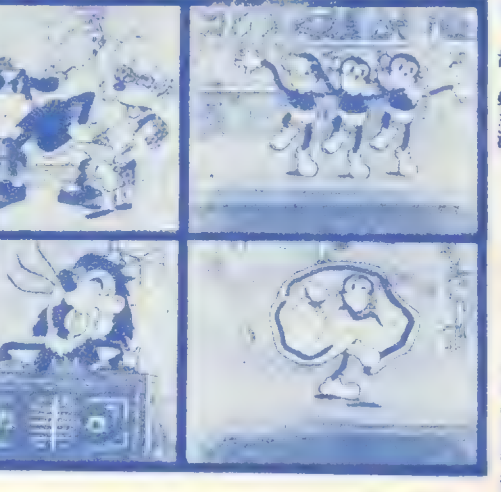
再生花
鄭正秋導演 胡蝶 宣景琳 鄭小秋主演

STAR MOTION PICTURE RELEASES 1934—1935

滿江紅 程步高導演 胡蝶 龔稼農主演

時代的兒女 李萍倩導演 趙丹 艾霞 [illegible]主演

華山豔史 程步高導演 陳凝秋 徐來主演



萬氏兄弟有聲卡通 「駱駝獻舞」明星出品 繪作者：萬古蟾 萬籟鳴 萬超塵 萬滌寰

鹽潮 徐欣夫導演 胡蝶主演

路柳牆花 徐欣夫導演 胡蝶 宣景琳 徐來等合演

重婚 吳村導演 高占非 嚴月嫻 高倩蘋主演

同仇 程步高導演 謝雲卿 王瑩主演

泰山鴻毛 張石川導演 徐來 龔稼農主演

上海廿四小時 沈西苓等主演

春蠶 程步高導演 艾霞 鄭小秋主演

二對一 張石川 沈西苓導演 鄭小秋 宣景琳 朱秋痕主演

到西北去 程步高 徐來 龔稼農主演

UNITED PHOTOPLAY SERVICE RELEASES 1934—1935

廿三年度 聯華影業公司 出品

羅明佑參觀環球公司拍戲 上圖羅明佑與當家導公司女明星排柴路德里奧

羅明佑在美國製片公司有聲攝影場內部

羅明佑在好萊塢

聯華總經理羅明佑氏，本年四月間奉中央黨部及實業部命，赴歐美調查電影事業，於月前返國，記者爲本年刊往訪羅氏，詢問好萊塢最近情形，羅氏出示其留居好萊塢廿二日中所攝之照片一冊，茲擇其數幀刊登以饗閱者，并略記其所述大概情形如后。

製片公司之合併

受世界經濟不景氣之影響，國內人民之不暇娛樂，國外市場之購買力薄弱，皆實行合併緊縮之制。減輕開支，米高梅見機於先，故尚能支持，故各公司皆欲步趨其法，互商合併政策，細新公司與派拉蒙合併，華納公司與第一國家合併，環球停止拍戲，其餘小公司尚有數起合併者，在明年即將實現。

工場緊縮

公司之合併非朝談而夕就者，須待彼此之互商全盤籌劃，故非一朝一夕之事而其各本身之經常逆支，已日虧一日，合併縱屬西江之水，已不及救涸轍之魚，各公司在此情形之下，惟有目前將工場緊縮，以期節省經費開支，如米高梅之擁有廿七個攝影場者，今只用九個，封閉其餘。派拉蒙只啓用其中。環球則全部停工，而出租與獨立製片人或供其他公司之借用，而或取其租金，因環球攝影場地基最大，固定仿造之各國各地各種背景最齊備，他公司爲節省偉大佈景起見，納租較省也。

同業合作

在此不景氣現象之中，各公司爲其生存之故而競爭，勢所必然，但其競爭皆係各自謀其向外之發展，而不互相傾軋以打倒別家而獨霸爲能事。各公司之從業員，彼此未嘗以界限自劃，各公司之負責人，未嘗以傾軋相爭，一公司與一公司之間絕無排擠挑撥離間之事發生，從業員與公司有薪水之爭論時，同業必爲之調解，調解無效時，政府必爲之仲裁，全國同業皆以共存共榮爲前題，而不以彼此奪取爲目的，此吾國影業宜以爲鑒者也。

體育皇后 孫瑜編導 黎莉莉 張翼主演

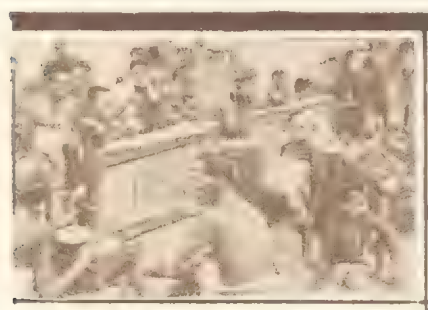
暴雨梨花 馬徐維邦編導 高占非 陳燕燕主演

人生 費穆導演 阮玲玉 鄭君里主演

破浪 關文清編導 黎灼灼 鄭德佑主演

黑心符 趙樹燊導演 黎灼灼 吳楚帆主演

良宵 朱石麟編劇 楊小仲導演 談瑛 蔣君超主演



南洋大觀

風 吳村編導 高占非 談瑛主演

光明之路 沈應鳴編劇 鄭基鐸導演 鄭君里 談瑛主演

歸來 朱石麟編導 阮玲玉 高占非主演

號	片名	編導	主演
11	再會吧上海	鄭雲波編導	阮玲玉　張翼主演
12	青春	朱石麟編導	談瑛　朱飛主演
13	酒色財氣	譚友六編導	韓蘭根　劉繼羣主演
14	鐵鳥	袁叢美編導	陳燕燕　高占非主演
15	漩渦	楊小仲編導	陳燕燕　張翼主演
16	骨肉之恩	姜起鳳編導　馬徐維邦客串	陳燕燕　鄭君里主演
17	漁光曲	蔡楚生編導	王人美　韓蘭根主演
18	香雪海	費穆導演	阮玲玉　高占非主演
19	大路	孫瑜編導	金燄　陳燕燕　黎莉莉　鄭君里　韓蘭根主演
20	神女	吳永剛編導	阮玲玉　黎鏗主演
21	新女性	孫師毅編劇　蔡楚生導演	阮玲玉　鄭君里　王乃東主演

新女性作意

孫師毅

隨着社會機構的變動，因而在都會中漸大產生了大量獨立生活的婦女。除了參加工廠生活的勞動婦女之外，那些從幾千年來家庭封鎖中，轉向街頭來的各種職業女性，則大多是屬於小資產階級知識份子的女人。

舊的農業社會女性所不敢不遵守的封建道德律，既已隨工業機輪的運動，而逐漸地被輾碎；急激注入之西方的文化教化，又在加速地推進她們對於物質享受之饑渴和追求；性愛的要求，原是人的本質的要求；但現制結婚下之美滿生活的夢，又已經歸於幻滅。然而新的戀愛道德，在這變革中的混亂社會，卻又毫無軌轍可守。處於如此的環境，尤其是知識分子的女性，即使在戀愛的糾紛中，也意不免呼吸到時代的苦悶。

合理的實踐既有不能；苟安的沒落又有所不願。對外世界，不能不作着職業的掙扎；對內世界，又無法可排除心理的鬬爭。每遇着問題臨到，總不免徬徨躊躇，不屑相持；而歧路當前，要求她自身加決斷之時，便往往不知所措。

女性之家庭走向社會，淺近地看來，固然是擺脫了一重枷鎖。在一般初跳出封建的樊籠，剛拳步邁入社會的女性的眼中，驟然間，彷彿以為從此便踏進了自由的天地。其實，這不過是一種新的事物之初獲得的歡喜；若進一層去觀察，總當說：她們不過是由閨房奴隸之禁獄的底層，爬上了男性獄囚所居的地面而已。如此，她們不特要分擔了現社會男性大衆所擔負的一切苦難和憂患；而且，因為她們是女子的關係，在這轉換期的社會，更不能不遭遇到一切因性關係而來的，過於優遇或者過於酷待的壓迫。（在一個新的女性看來，因性關係所受到的優遇，當然也是一種壓迫。）

從來中外歷史間精神悲劇中女性的地位，大多是作為男性的悲劇的對象而存在；但這裏—新女性劇本中—所表現的女性型，卻是女性自己的悲劇的主體。

這一故事所展開之一主要人物的生活，是向着新型性格走，而擺脫不了遺傳心理障礙的女性的悲劇。雖然她的結果是失敗了的，但我們從這失敗之中，從這轉換期女性之痛楚的面影上，雖在小資產階級知識分子的女性之中，卻也正不難發現出「新的女性」(型)之曙光；而這在別一階級，卻並不是如此難產的。在劇中曾經觸及而掠過的另一工人女性，便略略可以看出是已經成長了的新型的一幀剪影。（完）

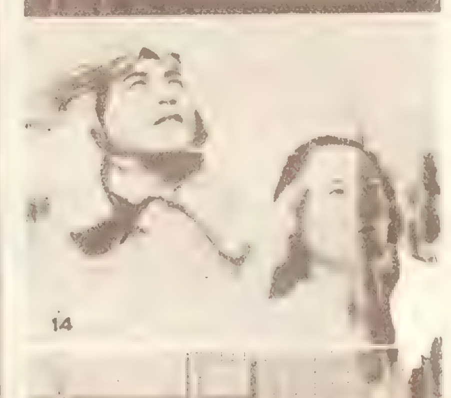
聯華俱樂部

聯華俱樂部一角

在野外化裝之金燄

郊外旅行

同人夏浴



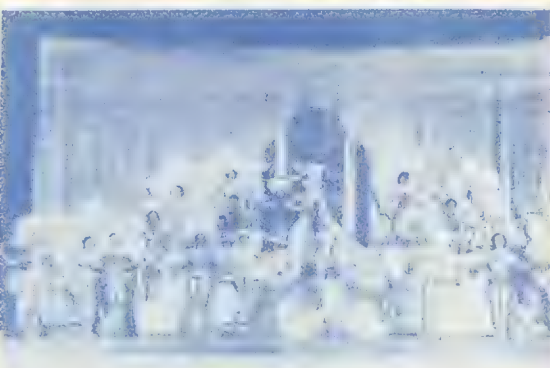
天一影片公司

廿三年度出品

百花洲　文逸民導演　陳玉梅 葉秋心　余光主演

璇宮豔史　邵醉翁導演　薛覺先 唐雪卿主演

兩兄弟　王次龍導演　陸麗霞 王次龍主演



萬花團　邵醉翁導演　美國馬格斯全體主演

紈珠　邵醉翁 高梨痕導演　范雪朋 葉秋心主演

UNIQUE FILMS
RELEASES 1934—1935

歡喜冤家 裘芑香導演 陳玉梅 胡珊 主演

王先生 邵醉翁導演 湯傑 曹錫松 陸麗霞主演

紅樓春深 邵醉翁 高梨痕 導演 陳玉梅 陸麗霞 余光 主演

春宵曲 邵醉翁 文逸民 導演 葉秋心 錢化佛 主演

舞宮春夢 文逸民導演 范雪朋 余光 主演

黎明 王元龍導演 王元龍 范雪朋 主演

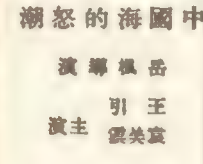
歌臺豔史 薛覺先 唐雪卿 主演

藝華影業公司出品

黃金時代
卜萬蒼導演　金焰　殷明珠主演

女人　史東山導演　黎明暉　王乃東　主演

烈焰　胡銳導演　胡萍　彭飛　主演



中國海的怒潮
岳楓導演
王引　袁美雲　主演

中國影業概況

本文刊載關於目前中國各家影業公司之歷史，組織，營業，及出品等之狀況，并蒙聯華金擎宇君，藝華陳丹君，及天一高天棲君，明星高季琳君，及電通周伯勳君等之惠賜稿件，特此聲明并表謝悃。　編者

(甲)聯華影業公司概況

(一)聯華之歷史

談到聯華影業公司之歷史，不能不先提到華北電影公司；談到華北電影公司，又不能不提到該公司的總理羅明佑，因為從華北到聯華，十餘年間的歷史，實在是羅君百折不回的精神有以致之。華北影業公司之初創，只是一座很小的真光電影院，不幸中年遭遇回祿，於是在東安門另建新院，由真光的發展，更進而組織華北電影公司，統轄北平之平安　中央，真光三院，天津四院，瀋陽，太原，哈爾濱，石家庄，濟南等處，都設有影院，共二十餘家。到民國十九年，有聲電影侵入中國，羅君一方面鑒於影片取自外洋之非得計，他方面鑒於外片淫靡之風過甚，於是倡議製造國片以資挽救。那時候的國產片，只知以神怪為號召，以牟利為前提，失去民眾的信仰，陷於沒落的境地，而外片的勢力，更見澎大。羅君於是揭竿而起，以復興國片的旗幟號召影界，全國業從，收上海各大電影公司於旗幟下，聯合全國影院十餘所，組織聯華影業製片印刷有限公司，四年多的功夫，提高了國產影片的內容，水準，挽回了民衆對於國片的信仰，復興國片運動，至此可以說告一小段落。

(二)聯華將來之計劃

在復興國片運動之後，聯華更從事於建設國片的工作。一方面使國片的內容更注意表現我國民族道德的真精神；另一方面，乘外片在國內勢力日益低落的時候，取而代之，更進而把國片勢力伸張到國外去。

自然，這一工作是全中國電影界的責任，但是聯華就其能力所及，無時不在努力着。最近的計劃，約如下述：

一　推廣國外市場：目的想作到「有中國人的地方，必有聯華片」，當然，這工作是極困難的，聯華正在逐步進行，除了南洋方面，已有相當成績外，現在美國方面已在舊金山 Rose Alley 十二號成立了辦事處，聯華片，「三個摩登女性」「自由魂」「都會的早晨」「人生」等在紐約，支加哥等處，都已開映過，並且有很優良的成績，現正計劃向美洲全境推展。歐洲方面，「漁光曲」已由法人買去，雖然這還是初步，但將來由此向進展，是絕對有希望的。使海外的僑胞能看見祖國的影片，便是推廣國外市場的首步成功。

二　製造有聲片：聯華雖然出過幾部配音歌唱片，但對話片還沒有嘗試過，最近已由美訂購了一座收音機，即將開始拍製聲片。

三　集中製片廠：聯華已往的攝影場多半散處各地，組織上似嫌散漫一點，姑將製片計劃的進行，現擬將各處製片場集中一處，使人才精神各方面，都能聯繫起來，對於製片進行，當較順利，現在初步已將一三兩廠合併，在廠的附近，添購地畝，增加攝影棚，使出片更見迅速。

(三)聯華商標之意義

聯華商標，其中為一飛機圖一救生圈，上有四句標語：

提倡藝術　宣揚文化
啟發民智　挽救影業

飛機為向上急進之義，救生圈取二義：輪船必有救生圈，輪船之所至，亦必救生圈之所至，取無遠弗屆之義，救生圈救人沉溺，取救世之義。

(四)聯華已出各片

民國十九年
故都春夢
野草閒花
義雁情鴛

民國二十年
戀愛與義務
愛慾之爭
心痛
恆娘
一剪梅
自由魂
桃花泣血記
玉堂春
銀漢雙星

民國二十一年
海上閻王
南國之春
野玫瑰
[illegible]
失足恨
人道
海外鵑魂
古寺鐘聲
夜半鐘聲
共赴國難
續故都春夢
抗日戰史
粉紅色的夢
火山情血
故宮新怨
奮鬥
南海美人

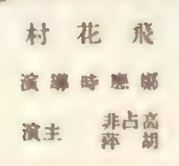
民國二十二年
三個摩登女性
如此英雄
天明
城市之夜
都會的早晨
除夕
清白
母性之光
小玩意

民國二十三年
破浪
人生
歸來
光明之路
風
暴雨梨花
漁光曲
體育皇后

人間仙子

但杜宇導演

袁美雲 倉隴秋 白虹 黎明健 合演



飛花村

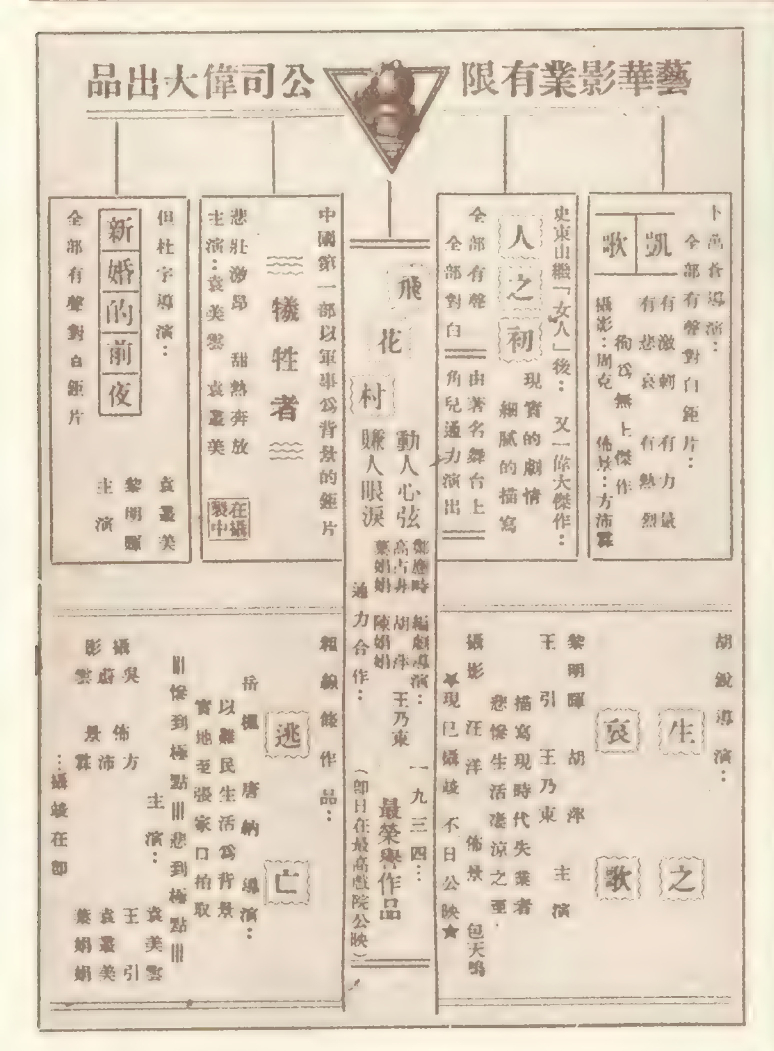
鄭應時導演

高占非 胡萍 主演

生之哀歌

胡銳導演

黎明暉 王引 主演



（五）攝竣及將攝之新片

鐵鳥
良宵
骨肉之恩
香雪海
酒色財氣
再會吧上海
南洋大觀
黑心符
青春

漩渦　編導 楊小仲　主演 陳燕燕 張翼 王默秋　客串 梁賽珍

神女　編導 吳永剛　主演 阮玲玉 黎鏗 章志直

大路　編導 孫瑜　主演 金焰 陳燕燕 黎莉莉 張翼 鄭君里 羅朋 韓蘭根 尚冠武 章志直

國風　編劇 羅明佑　導演 羅明佑 朱石麟　主演 阮玲玉 黎莉莉 林楚楚 鄭君里 羅朋

天倫　編劇 鍾石根　導演 羅明佑 費穆　主演 陳燕燕 林楚楚 黎灼灼 黎鏗 鄭君里 梅琳

新女性　編劇 孫師毅　導演 蔡楚生　主演 阮玲玉 鄭君里 王乃東

姊妹　編導 楊小仲　主演 梁賽珍 梁賽瑚 梁賽珍 梁賽瑚

無愁天使　編導 沈浮　主演 韓蘭根 劉繼羣 王默秋

（乙）邁步前進中的藝華

（一）組織

以嶄新的姿態出現於中國影壇的藝華影業公司，到現在雖則還祇有一年零三個多月的時間，已經公映的作品雖則還祇有「中國海的怒潮」「烈焰」「女人」，「黃金時代」「人間仙子」和「飛花村」等六部片子，但它們很有力地加強了正在前進中的中國電影藝術的彈力性，讓中國千萬的電影觀衆感到了一陣新鮮的氣息而欣喜着。

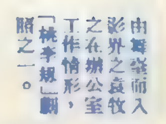
在這裏，讓我們將藝華的組織和所貫集的人才，以及他們的出品，不論過去的，現在的，以及將來的，作一個簡單的說明式的介紹，也許是愛護中國電影，對藝華影業公司抱着熱切的期望的人們所願意知道的吧。

電通

三友式

PRODUCT

由舞臺而入影界之唐槐秋在「桃李劫」中飾一老校長。



由舞臺而入影界之袁牧之在辦公室工作情形，「桃李劫」劇照之一。

電通公司製片廠第一次有聲出品「桃李劫」中之周伯勳與陳波兒。

曾經參觀過滬西康腦脫路曾家渡相近藝華攝影場的人，都知道這是中國場地最廣闊，設備最完美的製片廠。在那裏，有十六畝的地基，一個廣大的攝影棚，幾部[illegible]中國影壇的片子已經從那兒製造出來了。但在相近，藝華當局，有鑒於中國需要完美的聲片較之默片更厲害，所以已由該公司名攝影家周克先生，名置景家方沛霖先生，和導演史東山[illegible]時等許多人，計劃了一個合乎科學的設備，藝術的要求的聲片攝影場，估地五十英尺闊，二百英尺長，同時有兩組導演可以工作。這聲片攝影場不日卽開「建築，完成之後，對於中國有聲電影，當然有很好的貢獻的。一切聲片所需要的機械，也在各方探[illegible]造中。

（二）人材

藝華對於藝人的選用，是非常嚴格的，這對於他們的出品當然有了極大的好處。現在把這些藝人的名單介紹於後，以見他們的陣營的整齊：

導演：卜萬蒼先生　史東山先生　岳楓先生　袁叢美先生　胡銳先生　鄭應時先生

攝影：沈勇石先生　汪洋先生　吳蔚雲先生　周克先生

置景：方沛霖先生　包天鳴先生

演員：（女）袁美雲女士　胡萍女士　倉隱秋女士　陳娟娟女士　曾雲女士　葉娟娟女士　黎明暉女士

（男）王引先生　王乃東先生　金毅先生　袁叢美先生　姜义倘先生　秦桐先生　戎元元先生　魏鶴齡先生

（名單均以姓氏筆劃多少排列先後）

當然，這些名字並不是全部的介紹，祇是幾個重要的藝人而已。此外，尚有編劇唐納韓平野徐蘇靈，劇務主任陳麟書，總務朱才生奚萬鵬專霖吳六言等。

公司的總理和經理是海上聞人黃金榮嚴春棠先生，營業部主任是嚴幼祥先生，在他們的統領和發展營業上，在一年多的短促的時間裏，使得新興的藝華公司在中國影壇上佔有了極重要的地位。

（三）出品

片子已經公映的有：

（一）「中國海的怒潮」

岳楓先生導演，袁美雲王引等合演。內容描寫中國海的被侵略和漁民的悲慘，但是富於生活力的實生活。岳楓以導演「中國海的怒潮」而成名，到現在誰都承認了他是中國唯一的善於運用細膩條的作家。王引也以演這一片子而成名，現在與金

公司出品

錄音機第一次新收獲

DENTON —SOUND

在「船家女」中老校長(胡桐秋飾)訓去職回學及相照顧，執李鶴之一幕。

猶高占非齊名，爲今日中國影壇三個有力的小生演員。袁美雲從舞臺劇銀幕，但她在電影界獲得優越的地位，也在此片公映之後。就這幾點就可以說明「中國海的怒潮」的本身的價值了。

(二)「烈焰」

這是藝華繼「中國海的怒潮」之後的名作，當公映之後引起了電影理論者和一般智識階級之間的研究和論爭，可見這一片子給與中國電影的影響了。導演者是胡銳，他那以火的場面象徵民衆的革命力量的手法，是給中國電影運用象徵技術創造了一種新的手法的，演出者是胡萍女士和彭飛先生等。

(三)「女人」

這是二十三年中國影壇賣座最佳的三大名片之一；它爲現代中國女性來了一個寫照之外，還驚覺了她們追上時代去。還有，在這片子的畫面上我們又可以看到九一八，一二八之後的中國社會形狀，懸的危險。導演者史東山先生進步的技術，和黎明暉，王引，胡萍，秦桐等的優秀的演技，使得這一片子獲得了廣大的觀衆，一切都爲影迷們所熟知的了。

(四)「黃金時代」

導演者卜萬蒼先生，主演者金燄，殷明珠，胡萍等。這一片子在教育的意義上說，是應該說比其他國產片都偉大得多。演出的技術，也頗能使人滿意的。

(五)「人間仙子」

這是中國第一部有聲歌舞片，也是獲得了很多觀衆的。導演者但杜宇先生主。演者袁美雲，在片子公映後袁美雲得到了一致的讚美，可見她的演技之進步了。

(六)「飛花村」

這片子暴露了這畸形社會罪惡，描寫了淪落中的人們的苦痛和悲哀的實生活，作者抓住了現實的生活，而作觀衆們深深地感動了。導演鄭應時；演員有高占非，胡萍，王乃東，陳娟娟等。在這裏，一個意的收獲是鄭應時先生造就了一個童星，陳娟娟的前途從此光明的了。

攝製完竣，久要公映的有胡銳導演，黎明暉，王引，胡萍，王乃東，秦桐等合演的「亡之哀歌」。這片子的內容和演出，正如片名所示，那是又將感動許多觀衆而落淚的；但這決不是無聊的感傷主義的表現。在攝製中的有岳楓的「逃亡」，袁美雲王引袁叢美等主演；有史東山續「女人」後更進一步的作品「人之初」，演出者有袁美雲王引魏鶴齡等優秀的人才，有袁叢美的「犧牲者」。這些，都是值得我們注意的作品。

卜萬蒼鄭應時胡銳三先生的新作也在籌備開拍中，也許這篇文章和讀者相見時，他們已經工作得很緊張了。

以嶄新的姿態出現的藝華影業公司，在一年多的時間內使人看到了相當滿意的成績，現在，正在「邁步前進」中。藝華的前途是無限的！希望中國的千萬電影觀衆給與同情的鼓勵和督促！

(丙)天一影片公司概況

(一)沿革

本公司創立於民國十四年，爲邵醉翁先生昆仲獨資創辦。公司地址，初設上海華德路六十八號，民國十九年，始遷今址—上海法租界甘世東路二三二號，公司爲四式三層大廈，內爲各部辦事室。製片部，在大廈之北，其中設備，均按照美國最新格式裝置，極爲完善。大廈之南，有有聲攝影棚一所，本年復添建無聲攝影棚一所。香港，星加坡，怡保，暹羅，均設有分公司，本年度起，香港廠亦建造攝影棚，開拍影片。本公司總理，由主人邵醉翁先生自任，協理邵邨人，經理邵仁枚，副經理邵逸夫，均邵先生之介弟。仁枚逸夫兩先生，常駐南洋分公司經理本公司及其他公司出品。本公司以前專攝無聲片，自民國二十年起，置辦蠟維通有聲收音機，專攝有聲片，至二十二年，又將無聲部恢復，兼攝矣。

(二)組織

本公司組織，分下列五部：(一)劇務部。導演，編劇，攝影，收音，置景，道具，美術，服裝，化裝，場務等屬焉。(二)總務部。監製，編輯，文書，會計，宣傳，交際，庶務等屬焉。(三)製片部。沖片，印片，晾片，剪接，試片，修片，照相等屬焉。(四)營業部。發行，廣告，收發等屬焉。(五)工匠部。木匠，漆匠，泥水匠，雕刻匠，電匠等屬焉。

(三)出品一斑

本公司有聲無聲出品，共計一百二十餘部，茲擇要列舉如下：

(甲)有聲之部

「歌場春色」(李萍倩導演。宣景琳，舉振聲，主演)。「最後之愛」(邵醉翁導演。楊耐梅，宣景琳，張振鐸，主演)。「上海小姐韓綺安」(李萍倩導演。楊耐梅，宣景琳，秦哈哈，主演)。「芸蘭姑娘」(邵醉翁導演。陳玉梅，孫敏，馬陋芬，主演。「有夫之婦」(李萍倩導演。宣景琳，張振鐸主演)。「一夜豪華」(邵醉翁導演。陳玉梅，胡珊，孫敏，主演)。「游藝大會」(邵醉翁導演。全體男女明星合演)。「戰地二孤女」(邵醉翁導演，胡珊，陸麗霞，主演)。「幽谷萍蹤」(裘芭香導演。陳玉梅，孫敏，主演)。「芭蕉葉上詩」(李萍倩，黎錦光導演。王人美，黎莉莉，主演)。「小女伶」(裘芭香導演。袁美雲，王慧娟主演)。「生機」(邵醉翁導演。陳玉梅，魏鵬飛，主演)。「孽海雙鴛」(邵醉翁導演。陳玉梅，張振鐸，劉炳華，魏鵬飛，主演)。「掙扎」(裘芭香導演。薛覺先，唐雪卿，主演)。「白金龍」(湯曉丹導演。薛覺先，唐雪卿，主演)。「吉地」(邵醉翁導演，陳玉梅，張振鐸，田方，主演)。「一個女明星」(裘夢痕導演。胡珊，余光，張振鐸，主演)。「歡喜冤家」(裘芭香導演，陳玉梅，胡珊，李英，主演)。「歌台艷史」(薛覺先導演，薛覺先，唐雪卿，主演)。「春宵曲」(邵醉翁，文逸民導演，錢化佛，李英，馬東武主演)。「飛花閣」(邵醉翁導演。葉秋心，陳秋風，主演)。美國馬格斯歌舞班全體表演。「珍珠」(邵醉翁導演。范雪朋，葉秋心，陳秋風，魏鵬飛，主演)。「掖庭秘史」(邵醉翁導演，高梨痕，薛覺先，唐雪卿，主演)。「模範青年」(邵醉翁導演。范雪朋，李英，馬東武，沈亞倫，主演)。「兩兄弟」(王次龍導演。陸麗霞，王次龍，李英主演)。

(乙)無聲之部

「立地成佛」(邵醉翁導演。傅秋聲，高梨痕，吳素馨，王先忌，魏鵬飛，主演)。「梁祝痛史」(邵醉翁導演。胡蝶，吳素馨，金玉如，主演)。「電影女明星」(邵醉翁導演。王無忌，金玉如，胡蝶，丁子明，主演)。「珍珠塔」(邵醉翁導演。吳素馨，金玉如，周空空，主演)。「孟姜女」(裘芭香導演。胡蝶，周空空，主演)。「唐伯虎」(邵醉翁導演。陳玉梅，魏鵬飛，周空空，主演)。「火俠白毛腿」(裘芭香導演。羅容，胡蝶，周空空，主演)。「新茶花」(李萍倩導演。胡蝶，譚志遠，汪福慶，張振鐸，主演)。「紅寶石」(李萍倩導演。倪紅雁，譚志遠，倪妙玉，陳玉梅，魏鵬飛，章志直，主演)。「夜光珠」(邵醉翁導演。陳玉梅，魏鵬飛，周空空，章志直，主演)。「李大王」(邵醉翁導演。陳玉梅，張頤頤，主演)。「雙珠鳳」(邵醉翁導演。陳玉梅，陶雅雲，胡恨生，主演)。「江俠十利虎」(史東山導演。陳玉梅，高占非，主演)。「無敵英雄」(邵醉翁導演。張慧冲，徐素娥，高占非，蔡楚生，主演)。「混世魔王」(馬徐維邦導演。馬徐維邦，陸劍芬，張振鐸，陶雅雲，主演)。「雙雄鬥劍」(史東山導演。高占非，胡珊，陸劍芬，主演)。「江洋大盜」(姜起鳳導演。魏鵬飛，陸劍芬，周空空，孫敏，馬東武，主演)。「血滴子」(姜起鳳導演。胡珊，魏鵬飛，周空空，主演)。「百花台」(裘芭香導演。陳玉梅，胡珊，孫敏，主演)。「楊乃武」(李萍倩導演。陳玉梅，孫敏，張振鐸，主演)。「大學皇后」(李萍倩導演。陳玉梅，孫敏，陸劍芬，張振鐸，主演)。「楊雲友三嫁董其昌」(李萍倩導演。陳玉梅，孫敏，蕭正中，主演)。「李三娘」(洪濟導演。陸劍芬，孫敏，魏鵬飛，舒娟娟，主演)。「福爾摩斯」(李萍倩導演。陳玉梅，孫敏，主演)。「亞森羅蘋」(李萍倩導演。陳玉梅，孫敏，張振鐸，秦哈哈，主演)。「空門紅淚」(邵醉翁導演。陳玉梅，孫敏，馬東武，舒娟娟，主演)。「火裏之劍」(李萍倩導演。陳玉梅，孫敏，陶雅雲，蔣耐芳，主演)。「飛架」(邵醉翁導演。袁美雲，鮑志超，王慧娟，主演)。「風雲」(湯曉丹導演。胡珊，陸麗霞，馬陋芬，主演)。「苦兒流浪記」(湯傑導演。邵美霞，陸劍芬，陳玉梅，蕭正中，主演)。「青春之火」(裘芭香導演。陳玉梅，葉秋心，余光，主演)。「熱心青年」(湯傑導演。王元龍，葉秋心，魏鵬飛，主演)。「似水流年」(高梨痕導演。王元龍，范雪朋，主演)。「黎明」(邵醉翁導演。胡珊，余光，范雪朋，主演)。「舞宮春夢」(文逸民導演。王元龍，范雪朋，高梨痕，余光，主演)。「紅樓春深」(邵醉翁導演。李英，陸麗霞，余光，主演)。「王先生」(邵醉翁導演。陳玉梅，湯傑，陸麗霞，曹雪松，主演)。「百花洲」(文逸民導演。舒麗娟，陳玉梅，丁子華，秋心，余光，主演)。「美人恩」(邵醉翁導演。陳綺霞，陸麗霞，李英，魏鵬飛，張振鐸，沈亞倫，主演)。

(丁)明星影片公司

(一)明星之歷史

明星公司，從開辦到現在，已經有了將近十三年的歷史。在中國影壇，可說是最初期創辦的一家。與明星同期出現的許多公司，大部份都無聲無息地停辦了。但這十餘年中，我們却又看到許多新公司的崛起。明星公司以一天一天的擴大起來，人才與資本的增加着年年增多，力量的強，明星公司却是跟着時代而起來的。雖然中國影壇上非常簡陋的，但是規模最完備的是明星公司，雖然明星公司是規模最完備，我們仍然要繼續不斷的努力。並不以此而自滿，所以我們仍然要繼續不斷的努力，原是「比較的」而已。

(二)明星之組織

就在設置方面既然比較完備，因此組織方面也比較是嚴密些了。組織的大概如下表：

股東會—董事會—總經理

- 協理
- 經理
- 副經理
- 總務部
  - 會計科
  - 事務科
  - 保管科
- 製片部
  - 編劇科
  - 導演科
  - 文牘科
  - 劇務科
- 營業部
  - 業務科
  - 片務科
  - 宣傳科
- 攝影科
  - 收音股
  - 洗印股
  - 照相股
  - 翦接股
- 卡通科
- 置景科—工程股

總理協理經理合司全公司一切事務。每部各置一部長，其下，更設幹事或辦事員若干人。每科各置正副科長。每部及每科的一切，總理人員及部部或科的會議上決定之。這樣，在辦事上就易於收到聯絡與呼應之效了。

(三)攝片之步驟

影片公司中之中樞可說是製片部。這是一個產生影片的部門，凡出品之迅速與否，精良與否，此部的如何而定。明星公司的步驟大致如下的產生，也可以說是從白幕到本公司編劇人的—劇本—先是劇本的提出，經過編劇會議審定的，或是外來的投稿—認爲可用的本部長，之後就交給導演科計劃攝製的工作，拿了劇本，就指定一位導演擔任攝製的事，負責的導演科更會同導演科及演員導演修正劇本。科，負責拿於是就是片部作品的生命線，導演既已決定下與演員。在開攝的時候，劇務員兩項佈景的式樣，在開拍的時候，導演的程序與置景師商定的作品該劇服裝部…以開始了。每天攝影的時間，由劇務科負責發起一切，也擔任起得是每天發等工作人員通知書，稀的時候，劇務員須是否有缺少等，在銀幕上看來注意演員化裝，時因外景或氣候等原因的不相連，使得許多事最內或銀幕上看的不相同，一場一場的戲劇—日，若劇務員不注意這些，則銀幕映現的一場就十分…

中國電影界之權威者

CHINESE PRODUCERS

介紹幾位目前中國電影界的主腦人物

天一兩手足

邵醉翁 天一影片公司總經理兼導演
Mr. C. O. Chao, *Unique Film.*

邵邨人 天一影片公司協理
Mr. D. J. Chao, *Unique Film.*

藝華父子親

嚴幼祥 藝華影業公司製片部主任
Mr. U. S. Yen, *Yi Hua Co.*

嚴春棠 藝華影業公司總理
Mr. C. T. Yen, *Yi Hua Co.*

明星三巨頭

周劍雲 明星影片公司營業部主任
Mr C. Y. Chow, *Star Motion Pictures.*

張石川 明星影片公司總理
Mr. S. C. Chang, *Star Motion Pictures.*

鄭正秋 明星影片公司協理
Mr. C. C. Chen, *Star Motion Pictures.*

電通三好友

司徒逸民 三友式錄音機創製者及電通公司創立人
Mr. Y. M. Szeto, *Denton Co.*

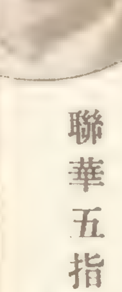
馬德建 三友式錄音機創製者及電通公司創立人
Mr. L. T. Ma, *Denton Co.*

龔毓珂 三友式錄音機創製者及電通公司創立人
Mr. Y. K. Cheon, *Denton Co.*

聯華五指掌

朱石麟 聯華上海第一製片廠副廠長兼編劇導演
Mr. S. L. Chu, *United Photoplay.*

黎民偉 聯華上海第一製片廠廠長
Mr. W. M. Lee, *United Photoplay.*



羅明佑 聯華總經理
Mr. M. Y. Lu, *United Photoplay.*

吳邦藩 聯華影業公司營業部主任
Mr. P. F. Woo, *United Photoplay.*

陸潔 聯華二廠廠長
Mr. C. Loh, *United Photoplay.*

⑤⓪
百星圖
CHINESE STARS ON PARADE
㊾
王人美
黎明暉
高占非
阮玲玉
徐來
陳燕燕
王引
周伯勳
胡蝶
葉秋心
鄭君里
張翼
黎灼灼
王獻齋
孫敏
趙丹
宣景琳
袁美雲
黎鏗
陳玉梅
林楚楚
龔稼農
鄭小秋

原文献残缺

原文献残缺

張俠
李英
王乃東
袁牧之
吳一笑
張振鐸
胡笳
高倩蘋
夏佩珍
羅明
顧蘭君
談瑛
袁紹梅
沈亞倫
黎莉莉
王獻秋
湯天繡
唐槐秋
關宏達
洪警鈴
尤光照
葛福榮
李清
陳波兒
殷秀岑
劉瓊
徐琴芳
徐萃園
陳綺霞
倉隱秋
秦桐
尚冠武
顧梅君
劉繼群
余光
蔣君超
柳金玉
時覺非
韓蘭根

廿三年度外片公映一覽
FOREIGN RELEASES FOR 1934

(甲) 哥倫比亞出品

天空侍女 Air Hostess
春宵苦短 Brief Moment
銀海血案 Crime of Helen Stanley
霧夜 Fog
悍性柔情 Hell Cat
牢獄黑幕 Hold The Press
一夜風流 It Happened One Night
情場女俠 Lady By Choice
我不負卿 Let's Fall in Love
碧玉貂[illegible] The Line-Up
性的慰藉 Man's Castle
愛的悲哀 Most Precious Thing in Life
紅酒金刀 The Ninth Guest
神祕的試驗 Night of Terror
無上光榮 No Greater Glory
愛的叛徒 Once to Every Woman
空魔飛屍 One is Guilty
歌后情癡 One Night of Love
冤獄 Shadows of Sing Sing
愛的驚衛 Sisters Under the Skin
世家子弟 Social Register
二十世紀快車 Twentieth Century
孽海浮生 Whirlpool
藝人祕史 Whom the Gods Destroy

(乙) 福斯出品

婦人之仇敵 All Men Are Enemies
綠影春色 As Husbands Go
小[illegible] Baby Take a Bow
今古奇緣 Berkeley Square
合歡杯 Bottoms Up
好運道 Call It Luck
琴挑 Caravan
金玉世家 Caroline
唯我唯卿 Change of Heart
一串明珠 Charlie Chan Courage
陳查禮巨探案 Charlie Chan Greatest Case
英京冤獄 Charlie Chan in London
及笄之夜 Coming Out Party
販馬君子 David Harum
虎魔王 Devil Tiger
布爾醫士 Doctor Bull
鳳兮歸去 Ever Since Eve
將軍運 Frontier Marshal
人生觀 Handy Andy
情歌妙舞 George White's Scandals
春到人間 Grand Canary
紅粉記者 Hold That Girl
野姑娘 Hoopla
木偶奇情 I Am Suzanne
女作家 I Believed in You
紅粉鐵血 I was A Spy
着手成春 Jimmy and Sally
巧點鴛鴦譜 Judge Priest
相思曲 Lovetime
販酒大王 Mad Game
背井離鄉 Mr. Skitch
逍遙藪 Murder in Trinidad
風雨滿車 Orient Express
權勢與榮譽 Power and the Glory
追求 Pursued
閨秀小史 Servant's Entrance
[illegible]水手 She Learned About Sailors
[illegible] She Was A Lady
罪證 Sleepers East
千里良駒 Smoky
春色惱人 Springtime for Henry
新新羣芳大會 Stand Up and Cheer
多情種子 Such Women Are Dangerous
新人新月 Three on a Honeymoon
失羊案 Trailing the Killer
紐約之夜 When New York Sleeps
黃金狂 Wild Gold
巴黎蕩婦 Worst Woman in Paris

(丙) 派拉蒙出品

愛麗思漫遊奇境記 Alice in Wonderland

(續下64頁)

外國影片駐華經理
FOREIGN DISTRIBUTORS

電影從業員

工餘休息　章志直 鄭君里 韓蘭根 金燄 張翼 孫瑜 尚冠武 黎莉莉 陳燕燕 [illegible]朋

一二八之後大聲疾呼：「大家起來」

三人同一心　嚴月嫻 胡蝶 徐來

美人愛狗　阮玲玉 王人美

一寸光陰一寸金　胡蝶的業餘生活

生活的一瞥

好一回玩兒

不要動
湯傑替陳玉梅拍照

美人愛花
陳燕燕

談瑛

對不住
胡蝶在化裝室裏吃點心

你認得那個
高占非 孫敏 王獻齋 鄭小秋 趙丹 龔稼農 梅熹

（接上47頁）

鏡，勢將兩出鏡以連接的笑話了。場記員則把每一個鏡頭的劇情記述起來，以便導演者於接片時有所根據。這兩件工作，往往是由一人兼任的。担任這兩種職務的不啻是一位副導演。

等到膠片上攝進了攝影機裏的動狀之後，於是洗印股，就將它們拷貝出來。若是一部有聲片，則收音師就須担負起與攝影師相等重要的工作來。

至於文牘科，對外是撰寫呈送檢查的令文，對內是書寫字幕，繪製壁報，撰譯說明，總之，影片上的一切文件，大部有賴於文牘科的。卡通科的工作是：畫許多活動的字幕或畫面，但這一科最主要的工作是繪製單獨的卡通畫片。已出的有「航空救國」，「新潮」等多部。照相科則專司劇照或演員生活照片的工作。這種照相除了為各戲院門前作陳列廣告片外，大都作雜誌新聞紙的宣傳之用。

一部作品大致是由於上述的若干部門的分工合作而成。但這是需廣大的人員協作的工作，並不完全靠着導演或少數主角而已，它更需要許多無名英雄的實助，這就是木匠，電燈匠，漆匠，泥水匠，臨時演員，以及各部門的無名英雄。

（四）明星之出品

明星從創辦至今十餘年中，出品已在二百部以上，還顧中國影壇，大概是產量最豐的一家了。即就本年度而論，已經公映或急待公映的有：「姊妹花」，「二對一」，「夢夫人」，「女兒經」，「再生花」，「空谷蘭」(以上聲片)，「鹽潮」，「泰山鴻毛」，「展覽會」「上海廿四小時」，「時代的兒女」，「黃金谷」，「同仇」，「華山豔史」，「女性的仇敵」，「白山黑水美人心」，「到西北去」，「三姊妹」，「路柳牆花」，「藝道」，「重婚」，「青春線」，「無家可歸」，（以上默片）等。已在攝製將近完成的則有「鄉愁」，「夜來香」，「船家女」（以上聲片），「熱血之花」，「落花時節」，「夜會」等片。總計不下二十八部之多。

明星的出品雖沒有一種固定的方針，但總還是顧到電影教育的使命，劇本題材的新鮮，自然也盡可能的顧到，賣座的紀錄，就是被譏為「生意經」的一點。縱然有人對這點加以譏嘲，但我們非但不認為可恥，而且認為是非常正當的。因為，明星公司究竟是一種商業的組織，既不受，而且也不願受任何政黨的津貼，更不負任何政黨的使命，所以不得不與教育使命，劇本題材同樣地，顧到賣座紀錄，雖然事前的預估到結果往往也於意料之外。

總之，明星公司是決然不肯喪心病狂的粗製濫造偷工減料而博取不正當的利潤的。明知道從純粹生意經的立場應該這樣幹，然而我們認清這是關係於社會教育的事業，因此，經濟無論其如何拮据，寧願加增出品節省開支，而不願遂波逐流向這種畸形道上去謀發展，這一點，是足以自慰慰人的。

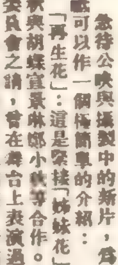
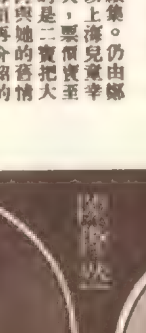
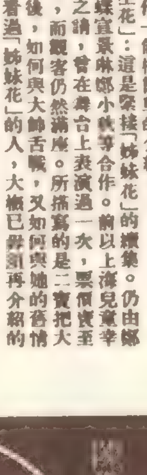
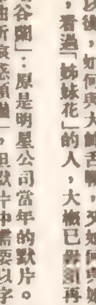
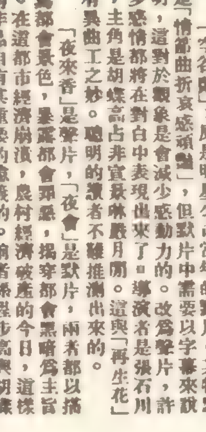
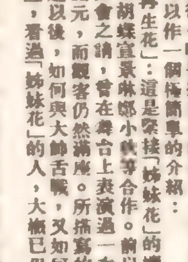
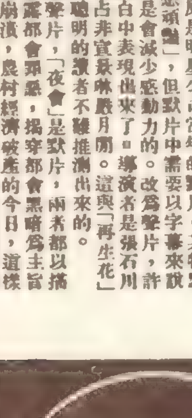
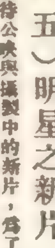
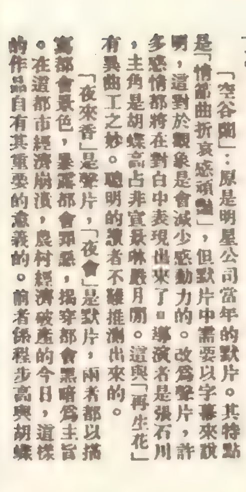
（五）明星之新片

急待公映與攝製中的新片，為了篇幅關係，這裏祇可以作一個極簡單的介紹：

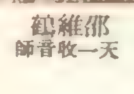
「再生花」：這是緊接「姊妹花」的續集。仍由鄭正秋與胡蝶宣景琳鄭小秋等合作。前以上海兒童幸福委員會之請，曾在舞台上表演過一次，票價竟至十元五元，而觀客仍然滿座。所描寫的是二寶把大寶救走以後，如何與大帥舌戰，又如何與她的舊情人相遇，看過「姊妹花」的人，大概已毋須再介紹的了。

「空谷蘭」：原是明星公司當年的默片。其特點是「情節曲折哀感頑豔」，但默片中需要以字幕來說明，這對於觀衆是會減少感動力的。改為聲片，許多感情都將在對白中表現出來了。導演者是張石川，主角是胡蝶高占非宣景琳嚴月嫻。這與「再生花」有異曲工之妙。聰明的讀者不難推測出來的。

「夜來香」是聲片，「夜會」是默片，兩者都以描寫都會景色，暴露都會黑暗為主旨。在這都市經濟崩潰，農村經濟破產的今日，這樣的作品自有其重要的意義的。前者係程步高與胡蝶

王仰樵 聯華劇務部
張雲喬 電通佈景師
王士珍 明星攝影師
邢少梅 聯華劇務部
司徒慧敏 電通錄音師
吳永剛 聯華佈景師



邵維銳 天一收音師
周詩 天一攝影師
周達明 聯華攝影師
張克瀾 聯華攝影師
張漢臣 聯華佈景師
姚士泉 聯華攝影師

在「狂流」後的再度合作，後者爲新進導演姚蘇鳳編「青春線」之新片。

「無家可歸」：顧名思義，是一部類似保羅茂尼的「亡命者」的作品。敍述一位青年到老年的悽慘的經過，怎樣的妻離子散，怎樣的失業，怎樣的受苦。主角由表情深刻的龔稼農担任，他在化妝上曾下過一番苦功。導演則是素以手法聰明著稱的李萍倩担任。這是一部風格別創的「硬」性作品。

「船家女」與「鄉愁」俱是新近很受人注意的沈西苓的作品。前者由高占非徐來主演。據沈西苓談；此片是關係於婦女運動的作品，簡單的劇旨是「爲什麼有些女人要做任人遺踏的妓女」？也可以說是爲妓女鳴不平的作品。「鄉愁」則係紀念東北淪亡，描寫從東北逃亡出來的一個少女的故事。由高倩蘋孫敏趙丹諸人主演。目前先進行「船家女」，而「鄉愁」則暫時擱置中。

吳村導演加入明星之後，除「女兒經」中也担任一段外，又完成了王平陵編劇的「重婚」。現在他已着手攝製其自編的「落花時節」，這是一部賺人眼淚的悲劇，描寫一位村姑的失身，流落到上海來的如何墮落。不用說，這是年來最流行的一種倫理片。

陳鏗然的新作亦在開始了，那是張恨水編的「熱血之花」。女主角當然是他的夫人徐琴芳，男主角則爲王獻齋王徵信。張恨水是目前抓獲讀者最多的作家，他的劇作也可以說是最大衆化的了。

營業方面：總括一句，是市面太壞每况愈下。電影業在商業的觀點看來是大企業之一，因此與其他大企業一般地，被捲入極度不景氣的漩渦之中。

（六）復興同志會

以前電影公司的國外的最佳路線是南洋英屬荷屬菲列濱，安南，暹邏等處，但近年來以該地華僑的生活日迫，就使影片的賣座也一落千丈。至於國內，東北四省和四川省幾乎已沒有發展的餘地，其他，在戰區或接近戰區地帶，當然百姓已沒有餘裕再來找尋娛樂，他們日夕地都注意着事的變化。所謂比較安靜的都市，實際上一般人的經濟都已捉襟見肘，縱然他們都把電影當作最好的娛樂，但心有餘而力不足，也遠不如前的踴躍了。

這一點是足以樂觀的。雖然外片日益猖獗，市賈與量也與日並進，而且，他們久有奪取中國電影市場爲己有的雄心，可是爲了電影不比其他的商品，它有風土，人情，語言，習慣等等關係，因此除了如上海等大都市以外，在內地還是國產片佔着絕對的優勢。除非到洋商直接地來影製國產片的時候。

由於這點，所以我們在這艱危的環境中，非但不稍懈怠，而且加倍的努力，以期殺出中國電影一條的血路來。然而這不是紙上談兵，這是一件繁重的工作，當然明星公司單獨担當不了這責任，它需要着中國電影界踏着一致的步調前進，更需要愛護中國電影的讀者不時予以批判，指教。明星同人願追隨衆人之後，做一個上火線的小卒。

自本年度開始，明星同人因鑒於以前組織的不健全，於是發起組織復興同志會。凡是明星同人，無論是經理，無論是工匠都是同志會的細胞。在大會上，各人都得盡量地發表意見，或是改善的，或是指摘的，務使公司的組織能更嚴密，出品能更優美，更迅速。同志會自四月一日起正式成立，倏忽已有八月光景，雖說會并沒有完成它預期的使命，但明星自有此會以後，比以前活氣得多則確是事實。會當繼續的努力，以促進明星公司更活氣起來。

限於時間，限於篇幅，有許多該以表格來說明的（如營業狀況等）都無法辦到，這只得等待以後的機會了。

本刊編者囑撰這麼一篇稿子，謝謝編者讓我們佔據了許多寶貴的篇幅。

高天棲 天一劇務部

董克毅 明星攝影師

孟君謀 聯華劇務部

裘逸葦 聯華攝影師

金擎宇 聯華編譯部

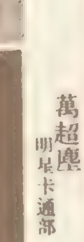
董天涯 明星佈景科主任

孫師毅 聯華劇務部

萬籟鳴 明星卡通部

萬古蟾 明星卡通部

萬超塵 明星卡通部



徐欣夫

嚴秉衡 明星攝影師

吳蔚雲 電通攝影師

莊國鈞 聯華攝影師

洪偉烈 藝華攝影師

羅永祥 聯華攝影師

黃紹芬 聯華攝影師

周詩穆 明星攝影師

唐納 藝華劇務部

呂克 藝華攝影師

方沛霖 藝華佈景師

鍾辛茹 天一劇務部

周相康 天一置景師

褚計會 天一製片部

陳晨 明星攝影師

國內報紙之電影副刊及其主持者

SCREEN EDITORS

定期影刊之編者

滬上電影定期刊物不下十數種，然多不能保持長久出版，茲就最近市上較盛普通之定期刊物數種，列名如下，以見一班。

(戊)電通公司工作概況

(一)電通之創辦

有聲電影在中國的發展，比較遲緩，現有攝製聲片的各公司，其所用有聲機件，大部購自美國，價值奇昂，而機件更多爲在歐美十餘年前之陳物，國內影界均思有以改進，因此有一度自製有聲影機的高潮。

電通的創立人馬德建，司徒逸民，龔毓珂，卽三友式有聲電影錄音機的創製者，對於無線電機，電學等有精深的研究。馬氏是福建人，畢業於美國華盛頓大學機械科，曾任江南造船所工程師。龔氏是安徽合肥人；司徒逸民，廣東人，兩人均畢業於美國哈佛大學之無線電科。在此自製影機的高潮中，三氏本其所學欲有所貢獻，於是潛心探究，幾經寒暑，盡歷艱苦，先後完成放音機，錄音機各件，再三實驗，成績均佳，卒於二十二年之夏末，將所有創製各機件，定名爲三友式。

(二)自製影片

爲應社會的急需，先集資創辦電通製機廠，專製放映機錄音機等有聲電影機件，但望在電影界能盡微薄的力量，挽回外溢的利權。

自製機件，未得謂爲「成功」，惟日在實驗中以求更進，因爲次歷試驗，結果尚能令人滿意，再加以友人們的鼓勵，認爲影片自製十分重要，於是在二十三年夏，創立製片廠，代人攝製有聲影片。

到現在，公司組織，有聲機廠與製片廠兩部，同時，亦卽以小規模的姿態置身於中國電影的園地，以圖有小小的貢獻。

(三)「桃李劫」之攝拍

製片廠首次攝製之聲片「桃李劫」，本年六月開拍，現已攝竣，不日卽可開拍，該片工作人員如下：

編劇導演應雲衛——上海戲劇協社的創立者，爲中國話劇運動最努力的一員，導演舞臺劇甚多，尤以「第二夢」，「少奶奶的扇子」，「怒吼吧中國」等很爲觀衆所稱道。

錄音司徒慧敏——曾求學東京，研究美術電影多年，回國後任各大影片公司美術錄音工作，爲中國錄音界最負時望之一人。

男主角袁牧之——中國話劇界之中堅，曾主演「文舅舅」，「狗的跳舞」，「五奎橋」，「怒吼吧中國」等等。

女主角陳波兒——藝術劇社的女演員，主演過「樑上君子」，「西線無戰事」等。

主演唐槐秋——南國演員，中國旅行劇團創辦者，主演過「蘇州夜話」，「梅夢香」「沒有家室的人」等。

主演周伯勳——藝術劇社社員，主演過「阿萊城的姑娘」，並曾在各大影片公司擔任要角，如「續故都春夢」，「上海二十四小時」等，成績均佳。

攝影吳蔚雲——藝華攝影師，富有經驗。

置景張雲喬——美術及舞臺裝置研究者，「怒吼吧中國」公演時，舞臺裝置卽出自張氏之手。

「桃李劫」是敍述一對青年男女在生活中歷經艱磨，卒至將美麗的青春埋葬於生活的污泥中的故事。全片暴露現社會的醜惡與現實生活的矛盾，表現失業者的困苦，題材與美國名片「漫紅慘綠」頗有一脈相通之處。

(四)工作一斑

在攝影「桃李劫」之前，曾由三友式錄音機担任聯華名作「漁光曲」的配音工作，自該片開映以來，獲得廣大觀衆之歡迎，「漁光曲」幾乎家喻戶曉，配音工作之成功，要亦爲部份的原因。

「桃李劫」旣竣，第二部聲片的工作，現已在積極準備，導演已聘定許幸之，攝影師已聘定吳印成。

許氏在日研究繪畫有年，回國復任天一影片公司置景多年，吳氏爲黑白攝影社健將，對光學有深刻之研究，亦曾任天一美術主任，兩氏於十一月一日起正式入電通，並曾於十一月十一日迄十三日聯合舉行繪圖攝影合展於上海八仙橋青年會，甚獲好評。

公司創立未久，百端待舉，期於將來有所貢獻於中國影壇，還切望着社會人士的策勵，指示與援助。

(完)

FILMING "THE MERRY WIDOW"

New Metro-Goldwyn-Mayer Production

風流寡婦之攝製

米高梅公司超特巨片

「風流寡婦」本爲歐美著名歌舞劇之一，前曾數度映於銀幕，此次米高梅重金特聘金嗓子珍妮麥唐娜，銀幕大情人莫立斯希佛萊，導演聖手劉別謙，三人之珠聯璧合，配以美麗歌曲，而攝製此片，圖中所示爲希佛萊與麥唐娜合舞華爾茲之攝製法。

Moving camera and lights follow Maurice Chevalier and Jeanette MacDonald in the brilliant waltz in the "Merry Widow".

電影新術

米高梅公司攝拍「風流寡婦」時，全央人員在工作休息中，靜聽當日所攝得之成績，注意聞中希佛萊，麥唐娜，劉別謙等幽靜之神情。

The Playback: Players in MGM's production, "Merry Widow" listening their own songs.

大導演劉別謙（口含雪茄者）坐於攝影機前指揮場中工作

Ernest Lubitsch directing a scene for the "Merry Widow".

飾「風流寡婦」之珍妮麥唐娜。

Jeanette MacDonald as she appears in the "Merry Widow".

環球影片「無線電奇緣」之一個場面。

Universal musical comedy, "Gift of Gab" with Edmund Lowe and Gloria Stuart.

擅長攝製連續武俠片之環球公司最近新作「科學權威」，「坦車奇案」等頗受歡迎，此爲「珍珠島」上下二集。

Two scenes from Universal serial, "Pirate Treasure".

A scene from Fox production, "Caravan" directed by Eric Charell.

福斯新片「琴挑」之二主角，此片由歐洲名導演意拉却路雷到美之處女作。

愛蓮鄧初次在雷電華新片「歌台艷美」唱曲，與之拍擋者爲李却狄斯。

Irene Dunne and Richard Dix in a charming scene from RKO picture, "Stingaree."

派拉蒙新片

COMING ATTRACTIONS FROM PARAMOUNT

派拉蒙新片中之四孩子，表情極爲可愛。

A scene in Mae West's "It Ain't No Sin".

最近引起美國電影界清潔運動的性感明星梅蕙絲。

Mae West in "It Ain't No. Sin".

美國舊式家庭之趣劇，由諧角名星洛蘇華士主演，派拉蒙出品。

"Mrs. Wiggs of the Cabbage Patch" with Pauline Lord, W. C. Fields, etc.

梅蕙絲受男子包圍，「終成眷屬」片中緊張情節。

A scene in "Mrs. Wiggs of the Cabbage Patch".

梅蕙絲主演新片「終成眷屬」之一幕。

A scene in "It Ain't No Sin" with Mae West and Roger Pryor.

哥倫比亞新片
SCENES FROM COLUMBIA FILMS

銀幕上最年老之婦人名角梅勞遜，其演藝與已故老婦名角瑪麗特蘭斯有異曲同工之妙。

May Robso–, in a characteristic pose with Carole Lombard, playing in "Lady by Choice."

約翰吉勃與維多麥勞倫在哥倫比亞新出品中之表情。

John Gilbert and Victor McLaglen appearing together in the recent Columbia picture, "Captain Hates the Sea."

大導演劉易士米爾史東最近傑作「船主恨海」之又一幕。

Another scene from "Captain Hates the Sea", directed by Lewis Milestone.

鏡前儷影

卡羅朗白與華德康納萊之情話。

Love Before the Mirror: A typical scene from "Lady by Choice", starring Carole Lombard.

哥倫比亞新片「船主恨海」中之搭客與船主混鬧之一幕。

A glimpse of the Columbia film, "Captain Hates the Sea," with John Gilbert and Victor McLaglen.

華德狄思尼氏出品

米老鼠影片　荒唐交響曲

◁美國聯藝影片公司經理▷

有教育的意義　有娛樂的趣味

華德狄思尼之卡通出品米老鼠影片與荒唐交響曲早已名滿天下世界各國有名團體爭相授教敬意以爲榮譽此種墨水畫不獨詼諧有趣且含教育成分使人觀之有益片中所串插音樂已爲各處採用演奏凡開映此種卡通出品者必爲觀衆所歡迎也

A MARK UNITED ARTISTS OF MERIT

Mr. Walt Disney
華德狄思尼小影

聯美新片「復活」

ANNA STEN in "WE LIVE AGAIN"

A United Artist Picture

A scene from the United Artists picture, "We Live Again," adapted from the famous Tolstoi's novel, "Resurrection."

俄國女明星安娜史丹之近影

A recent portrait of the famous Russian star, Anna Sten.

「復活」片中安娜史丹飾一俄國鄉下女子，鍾情一軍官，結爲不解之緣。

Anna Sten, as she appears in one of the scenes in "We Live Again."

托爾斯泰名著「復活」曾兩度搬上銀幕，今聯美公司復攝爲有聲片，此爲片中舉行宗教儀式之一幕。

佛德烈馬區與安娜史丹合演「復活」之一幕

Fredric March and Anna Sten appear together in the Samuel Goldwyn production of "We Live Again."

安娜史丹在美曾主演左拉之「娜娜」，成績卓著，今主演托爾斯泰之「復活」，圖爲其「復活」片中之服裝。

In the role of a Russian peasant girl: Anna Sten in her new picture directed by Rouben Mamoulian.

華納新片

WARNER BROS. NEW PICTURES

美麗女明星羅麗史都華曾一度顯身於「羅宮綺夢」，現隸於華納公司

The beautiful Gloria Stuart, now playing in the Warner Bros. picture, "Here Comes the Navy."

An exciting scene from "British Agent", a First National picture, starring Leslie Howard and Kay Francis.

凱佛蘭絲與拉斯莉霍華合演新片中之緊張場面

The Marines Drill: A scene from "Here Comes the Navy", featuring James Cagney, Pat o'Brien, and Gloria Stuart.

占姆士卡尼在華納新片飾一水手之神情

戰艦上大砲口之示威，華納新片之一幕。

James Cagney as he appears in "Here Comes the Navy."

華納台柱凱佛蘭絲最近之影

Kay Francis, as she appears in her new picture, "British Agent".

外片公映一覽

(接上53頁)

- 愛的焦點 All of Me
- 終成眷屬 Belle of the Nineties
- 獨絃哀歌 Bolero
- 傾國傾城 Cleopatra
- 羣芳[illegible] Come On, Marines
- 梵音情淚 Cradle Song
- 法網情絲 Crime Without Passion
- 愛的測驗 Death Takes a Holiday
- 藝海春光 Design for Living
- 祕密四美室 Double Door
- 笛夫人的權威 Duck Soup
- 珠聯璧合 Elmer and Elsie
- 蠻荒驚魅 Four Frightened People
- 情郎心香 Girl Without a Room
- 窈窕淑女 Good Dame
- 戀愛與藝術 The Great Flirtation
- 冒充夫妻 Here Comes the Groom
- 藝人韻事 His Double Life
- 水上姻緣 Hell and High Water
- 妒花風雨 Jennie Gerhardt
- 最後一塊 The Last Round-Up
- 小安琪 Little Miss Mar,er
- 檸檬與小孫 Lemon Drop Kid
- 電話緣 Ladies Should Listen
- 回頭是岸 Jungle Trap
- 脂粉美人 Kiss and Make Up
- 歡戲團 Many Happy Returns
- 春曲儷影 Melody in Spring
- 小明星被綁案 Miss Fane's Baby Is Stolen
- 歌彩血痕 Murder at the Vanities
- 水國生香 No More Women
- 孤雛深恨 Now and Forever
- 舊腔故調 Old-Fashioned Way
- 漂泊人生 Pardners
- 果然奪得錦標歸 Prizefighter and the Lady
- 情殺奇案 Private Scandal
- 健美運動 Search for Beauty
- 鶼鶼雙飛 She Made Her Bed
- 三對愛人 Six of a Kind
- 又驚又愛 She Loves Me Not
- 坐花醉月 Sitting Pretty
- 戀歌 Song of Songs
- 玉闕英雌 The Scarlet Empress
- 藝苑生涯 Shoot the Wor s
- 碧玉天香 Thirty Day Princess
- 鬥牛豔事 The Trumpet Blows
- 得心應手 Take A Chance
- 多角戀愛 We're Not Dressing
- 情天恨海 Wharf Angel
- 催眠術 The Witching Hour
- 一跤跌在青雲裏 You're Telling Me
- 梨園愁雲 You Belong To Me
- 戀愛成功 Way To Love
- 她的奮鬥 Wagon Wheels

(丁) 米高梅出品

- 閨怨 Barretts of Wimpole Street
- 彈性的女子 Blombshell
- 仙侶情歌 The Cat and the Fiddle
- 一點靈犀 Chained
- 笨英雄 Chief
- 義僕奸謀 Day of Reckoning
- 飛燕驚鴻 Dancing Lady
- 晚宴 Dinner at Fight
- 愛斯基摩 Eskimo
- 亡命鴛鴦 Fugitive Lovers
- 影城豔史 Going Hollywood
- 萬丈情絲 Her Sweetheart
- 影城大會 Hollywood Party
- 山窮水盡 Hideout
- 異國情鴛 Laughing Boy
- 錦繡前程 Looking Forward
- 俠友 Manhattan Melodrama
- 風流爵士 Meet the Baron
- 痴情記 Men In White
- 花車慘案 Murder in the Private Car
- 無名先生 Mystery of Mr. X
- 佳兒佳婦 100 % Pure
- 女間諜 Operator Thirteen
- 鳳城春色 Paris Interlude
- 璇宮恨史 Queen Christina
- 拉士蒲丁 Rasputain and the Empress
- 恩怨夫妻 Riptide
- 公子情多 Sadie McKee
- 一箭三鵰 Should Ladies Behave?
- 時來運來 The Show Off
- 怕老婆 Sons of the Desert
- 獨行客 Solitaire Man
- 琴韻謳聲 Stage Mother
- 殊寃恩凡 Stamboul Quest
- 狹路相逢 Straight Is the Way
- 泰山情侶 Tarzan and His Mate
- 大偵探森克 The Thin Man
- 老父的悲哀 This Side of Heaven
- 金銀島 Treasure Island
- 女性的魔力 The Woman in His Life
- 一錢如命 You Can't Buy Everything
- 自由萬歲 Viva Villa!
- 暗室柔聲 Whistling in the Dark

(戊) 雷電華出品

- 空中霸王 Ace of Ages
- 風塵歷劫 Ann Vickers
- 煙花夢回 Chance at Heaven
- 玫瑰多刺 Bed of Roses
- 世界末日 Deluge
- 殺身成仁 Emergency Call
- 錦繡天 Flying Down to Rio
- 記者雙影 Headline Shooter
- 旗開得勝 Hips, Hips, Hooray
- 夢裏情人 If I Were Free
- 紅粉神駒 Keep 'Em Rolling
- 小婦人 Little Women
- 久別之父 Long Lost Father
- 孤軍運 The Lost Patrol
- 歸眞返璞 Man of Two Worlds
- 驚才絕豔 Morning Glory
- 男性紅娘 Olsen's Big Moment
- 太平洋風雲 Midshipmer Jack
- 情人職業化 Professional Swetheart
- 天下父母心 Silver Cord
- 鶯喉燕聲 Sing and Like It
- 金剛之子 Son of Kong
- 柔腸烈性 Spitfire
- 刀光血痕 Tomorrow at 7
- 歌台劫美 Stingaree
- 彈性戀愛 Strictly Dynamite
- 金珠買愛 Success at any Price
- 伉儷鏡 This Man Is Mine
- 降龍伏虎 Wild Cargo
- 月夜奔情 Where Sinners Meet
- 竊玉偷香 Cockeyed Cavaliers

(己) 聯美出品

- 媒人記者 Advice to the Lovelorn
- 雲台春鎖 The Affairs of Cellini
- 地獄英雌 Blood Money
- 蕩婦回頭 Born to Be Bad
- 神秘的百老匯 Broadway Through A Keyhole
- 霧夜飛屍案 Bulldog Drummond Strikes Back
- 凱薩琳女皇 Catherine the Great
- 基度山恩仇記 The Count of Monte Cristo
- 霸王末路 Emperor Jones
- 情劫天倫 Gallant Lady
- 假將軍 General John Regan
- 大富之家 The House of Rothschild
- 鶴髮童心 The Last Gentleman
- 天崩地裂 Looking for Trouble
- 滿園春色 Moulin Rogue
- 娜娜 Nana
- 拳頭勿[illegible] Palooka
- 英宮豔史 Private Life of Henry VIII
- 羅宮春夢 Roman Scandals
- 賢父孝子 Sorrell and Son
- 傻人福 Trouble
- 眞好女子 That's A Good Girl
- 伶人紅運 Up to the Neck
- 嫦娥愛少年 Queen's Affairs
- 復活 We Live Again

(庚) 環球出品

- 風流作家 Affairs of a Gentleman
- 痴須憐我 Beloved
- 黑貓 The Black Cat
- 紅寶石 Bombay Mail
- 燈前月下 Candlelight
- 四罪犯 The Crosby Case
- 萍水鴛鴦 Cross Country Cruise
- 人海滄桑 Counsellor-at-Law
- 滑頭碰滑頭 Embarrassing Moments
- 龍馬俠士 Flaming Guns
- 無線電奇緣 Gift of Gab
- 愛火情燄 Glamour
- 半罪人 Half a Sinner
- 人生的悲劇 Human Side
- 情絲萬丈 I Give My Love
- 儂心欲碎 I Like It That Way
- 記者權威 I'll Tell the World
- 一世之雄 King for a Night
- 薄命夫妻 Let's Be Ritzy
- 情癡 Let's Talk It Over
- 悵紅慘綠 Little Man, What Now?
- 劫車奇案 Lost Special
- 神醫 The Love Captive
- [illegible]戰之謎案 Madame Spy
- 歌場豔福 Myrt and Marge
- 舊怨新愁 Only Yesterday
- 斷腸雲雨 One More River
- 柳映桃紅 The Poor Rich
- 落花飛絮 Romance in the Rain
- 藍室之謎案 Secret of Blue Room
- 春風驚人 There's Always Tomorrow
- 離婚佳話 Uncertain Lady
- 科學權威 Vanishing Shadows

(辛) 華納出品

- 田野風月 As the Earth Turns
- 花月爭輝 Dames
- 爲國殉情 Ever in my Heart
- 華清春暖 Footlight Parade
- 最新偵探術 From Headquarters
- 李夫人 Gambling Lady
- 口拙心靈 Harold Teen
- 神探尼萊 Hi, Nellie!
- 浮生若夢 House on 56th Street
- 亡命者 I Am A Fugitive
- 都市之聲 I've Got Your Number
- 誰是君子 Jimmy the Gent
- 碎花瓶 Kennel Murder Case
- 寃家末路 Lady Killer
- 鐵窗豔侶 Mayor of Hell
- 風流貴婦 Madame du Barry
- 藝苑狂才 Mad Genius
- 少奶奶的祕密 Merry Wives of Reno
- 末了塵緣 One Way Passyge
- 紐約快車 Silk Express
- 俏姐兒 Smarty
- 企業大家 Working Man
- 賢婦良醫 Dr. Monica

(壬) 第一國家出品

- 孽海無邊 Bureau of Missing Persons
- 銀漢權威 Central Airport
- 糊塗幸福 Circus Clown
- 蜂醉蝶迷 Convention City
- 龍潭夜鑰 Dragon Murder Case
- 雲裳豔曲 Fashions of 1934
- 孽海遺恨 Frisco Genny
- 女性 Female
- 舊金山箱屍案 Fog Over Frisco
- 寡婦淘金記 Havana Widows
- 我愛伊人 I Loved A Woman
- 再生緣 Journal of a Crime
- 小偉人 Little Giant
- 嬌姿誤儂 Lily Turner
- 火柴大王 Match King
- 月映花魂 Mandalay
- 民族精神 Massacre
- 海枯石爛 Registered Nurse
- 神怪醫院 Return of the Terror
- 銀窟情寃 Siver Dollar
- 旖旎風光 Son of a Sailor
- 燕語鶯聲 Twenty Million Sweethearts
- 牢獄二萬年 20,000 Years in Sing Sing
- 奇異酒店 Wonder Bar
- 時代的進展 World Changes
- 快樂大王 You Said A Mouthful

良友圖畫雜誌

半月刊，每月一日，十五日出版。

本期特大號零售每册大洋四角，外埠另加寄費四分。

（民國十五年創刊）

第一百期　民國二十三年十二月十五日出版

創辦人兼總理　伍聯德

總編輯　馬國亮

編輯　陳炳洪　謝恩祈　萬籟鳴

英文說明　陸上之

出版兼發行者　良友圖書印刷有限公司　上海北四川路八五一號

審查證　審字第八五九號

定閱價目

預定全年二十四册（另附特刊一册）

- 中國境內及日本各埠　全年洋四元四角
- 歐美各國及南洋羣島　全年七元
- 香港及澳門　全年五元

郵寄費一概在內

（郵票代洋十足收用）

特約代理

- 廣州良友公司
- 梧州良友公司
- 重慶良友公司
- 南京良友公司
- 廈門良友公司
- 北平良友公司
- 漢口良友公司
- 紐約良友公司
- 新嘉坡美美圖書公司
- 香港美美圖書公司
- 汕頭文明商務書局

南北美洲及中國各省均有代售

40 C A Copy **THE YOUNG COMPANION** No. 100

Pictorial Magazine

Published Semi-Monthly

The Liang You Printing & Publishing Co., Ltd.

851 North Szechuen Road P. O. Box 1722, Shanghai, China

Cable: Liyoprinco, Shanghai.

郵購注意　凡由萬國郵匯匯款購閱書報者，務須同時另函詳列匯款人姓名地址。

定戶注意：凡直接在本總公司直接定閱之定戶，如有遺失滿寄等情，請卽函知本總公司函購部查補，至向各分公司或代理處定閱者，則請向各該公司或代理處查詢，不必逕函本總公司，以符手續，而利進行，爲盼。

No. 100 15, December 1934. Published monthly by The Liang You Printing & Publishing Co., Ltd, Shanghai, China, Entered as second-class matter April 30, 1931, at the Post Office at New York N. Y.. U.S.A., under the Act of March 3, 1879.